

9 PAIS

Periòdic independent de l'Empordà

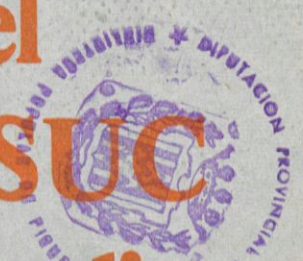
any I - número 3 - 11 maig - 17 maig 1977 - Surt dimecres - preu: 20 pessetes

L'ESCALA: CULTURA CONTRA IRRESPONSABILITAT



Torroella
de Montgri

Primer
míting
del
PSUC
legalitzat



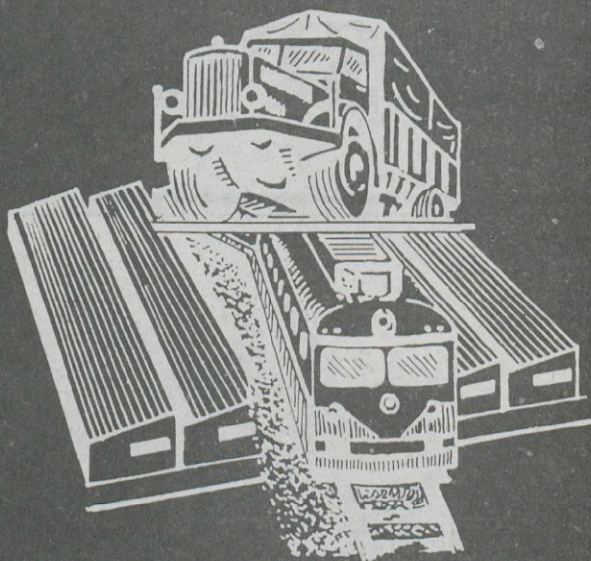
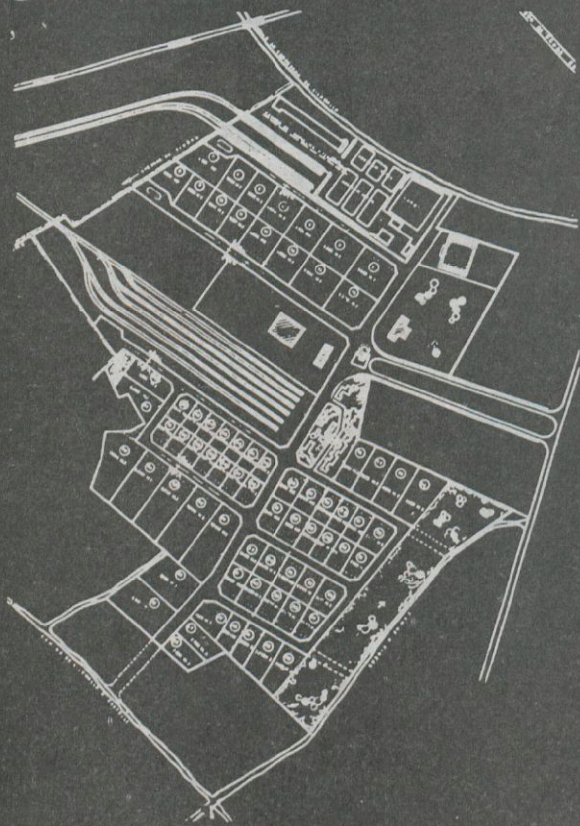
El millor espectacle de Fires:
La gran desfilada de carrosses

¡ UNA INVERSION ! EXCEPCIONAL !

AREA DE SERVICIO PARA EL CENTRO DE INSPECCION

FITOSANITARIA VILAMALLA

UN POLIGONO INDUSTRIAL
EN UNA ENCRUCIJADA DE
CARRETERA Y FERROCARRIL



- Plan de Ordenación aprobado por la Comisión Provincial de Urbanismo el 7/10/74 (B. O. de la P. 19/10/74).
- A la salida n.º 12 de Autopista A-17.
- A 4 kilómetros de Figueras.
- Estación F.C. de Vilamalla a 1 Km.
- Dos oficinas bancarias.
- Báscula-puente.
- Inspección FITO y SOIVRE.
- Despacho de Aduana y TIR.
- Próxima construcción de 100 viviendas por la Caja de Ahorros Provincial de la Diputación de Gerona.
- Locales disponibles para oficinas.
- 50.000 metros cuadrados de zona verde.
- Viales preparados para recibir camiones de gran tonelaje.
- Agua, electricidad, teléfono y télex.

INFORMACIÓN:

PRODASA

Tel. (972) 500412 - apart. 162 - FIGUERAS

Figueres: Petit balanç d'unes Fires "passades per aigua"

El mal temps constituï el nota predominant de les Fires i Festes de la Santa Creu, que diumenge finalitzaren. Plogué gairebé tots els dies, i l'aigua i el fred deslluïren diversos actes, tot causant, alhora, un seriós perjudici econòmic als firaires, que instal·laren llurs clàssiques atraccions i parades, a la nostra ciutat.

No obstant i això, cal assenyalar que la climatologia va fer bondat l'1 de maig, la qual cosa permeté la brillant celebració de la internacional Fira del Dibuix i de la Pintura, i el proppassat diumenge, que va permetre de celebrar també la gran desfilada de carrosses, al migdia, entre d'altres actes programats.

UN ESPECTACLE ALEGRE

Ja parlàrem, en el darrer número de 9 PAÍS, de com anà la Fira del Dibuix, un dels atractius màxims de l'anomenada "Gran setmana figuerenca", que organitza el Casino Menestral a través de la seva secció de cultura. No hi tornarem, doncs, a insistir. Un espectacle alegre, animat i

vistós, per altra banda, fou la desfílada de carrosses, amb la gran batalla de flors, "confeti" i serpentines, que tingué lloc a la Rambla. N'hi participaren vint-i-sis, ultra el grup folklòric còmic-musical "Los Claveles", d'Alacant, "majorettes", bandes de música, etc. I cal dir que aquest extraordinari espectacle va ésser presenciat per moltíssima gent, amb forasters àdhuc arribats de les contrades del Rosselló i de més lluny en cara.

FIRA DEL SEGELL, UNA PROMESA

No tingué sort, degut a la pluja, en canvi, la I Fira del Segell, programada per el dimarts, dia 2, festa de la

Santa Creu. L'Agrupació Filatèlica i Numismàtica del Casino Menestral es veié obligada a traslladar-la de la Rambla, l'escenari previst i idoni, al seu local social. Cal remarcar, però, que els trenta comerciants i escaig que acudiren a aquesta fira del segell i de la moneda (la primera, per cert, que s'ha celebrat a la província de Girona), ompliren el calaix...

Opinem, i aquesta és la creença general, que, amb el temps, la Fira del Segell pot esdevenir un poderós atractiu de les Festes de Figueres, comparable amb el que ofereix la Fira del Dibuix. Cosa molt necessària, sens dubte. Perquè, com dèiem l'altre dimecres, el programa oficial cada vegada és més fluix. Ja ho ha assenyalat també l'"Hoja del Lunes", de Barcelona: "La lluvia deslució muchos actos, pero también la programación de este año no alcanzó, en algunos aspectos, las cotas de ediciones anteriores. Por otra parte, el ambiente político parece que atrae más a las gentes, y quizás atentos a esta nueva y decisiva faceta, tanto a la hora de programar como a la de ejecutar, han faltado detalles."

Emili Casademont i Comas

XXX Concurs Regional de Colles Sardanistes

Sota l'organització del Foment de la Sardana Pep Ventura, amb la col·laboració de les colles "Peüts Rebroüls", "Nostra Dansa", "Empordà" i "Figueres", se celebrà diumenge, a la tarda, al Camp Municipal d'Esports figuerenc, el "XXX Gran Concurs Regional de Colles Sardanistes", concurs patrocinat per l'Ajuntament i emmarcat dins de les Fires i Festes de la Santa Creu.

Hi participaren trenta-quatre colles de grans, sis de joves i sis més d'infantils. Les sardanes foren interpretades per la cobla "Baix Empordà".

La sardana de "lluïment" fou guanyada per la colla "Violetes del Bosc", de Barcelona. Tot seguit, es classificaren "Mirant al cel" (Sabadell), "Ciutat Comtal" (Barcelona), "Alba" (Barcelona), "Badalona" (Badalona), "Gavina" (Badalona), "Espigues daurades" (Sabadell), "Riallera" (Vic), "Rosa Sant Jordi" (Barcelona), etc. En categoria juvenil, conquerí el primer lloc la colla "Vall de Ges", de Torelló, seguida de la dels "Joves Dansaires", de Roses. I en categoria infantil, la colla "Josep Fornells", de Girona, es proclamà campiona.

La colla que va resoldre la sardana "reversa" fou la "Ciutat Comtal", de Barcelona.

El Camp Municipal d'Esports, convé remarcar-ho, registrarà una gran entrada de públic.

hotel
restaurant
AMPURDAN

tel. 50 05 62 **figueras**

salones para bodas y banquetes

misma dirección

almadraba park
hotel
restaurante

salones para bodas y banquetes

ABIERTO del 6 abril al 17 octubre

playa de la almadraba
tel. 25 65 50 - ROSAS



La pluja presidí les Fires de Figueres d'aquest any. I a la inauguració oficial de les obres del carrer Peralada, com es pot veure, el paraigua ocupà un lloc d'honor. Alguns actes programats a l'aire lliure, però, es van poder celebrar normalment. Aquest és el cas, per exemple, de la desfilada de carrosses, de la qual oferim diversos aspectes i el moment de rebre la pubilla del Casino Menestral, com a representant d'aquesta entitat, el trofeu que l'Agrupació Mútua del Comerç i de la Indústria, amb motiu del seu 75 aniversari, atorgà a la carrossa guanyadora. També oferim, per altra banda, un aspecte del Teatre-Museu Dalí, amb el mestre Lluís Albert dirigint una part del concert antològic de música empordanesa, i un altre de l'exhibició gimnàstica a càrrec dels nens subnormals de l'Escola "Mare de Déu del Mont".



Fires/Flash



Director general:

Emili Casademont i Comas

Ajudant de direcció:

Vicenç Burgas

Coordinació:

Jordi Vallmajó

Coordinació artística:

Narcís J. Ferrer

Director:

Vicenç Palomares

Redactors i col·laboradors:

Lourdes Alvarez

Maria Àngels Anglada

Joaquim Ballesteró

Martí Balló

Joan Canadell

Alexandre Deulofeu

Ferran Garrido i Pallardó

Jordi Gratacós

Antoni Godoy

Ramon Guardiola

Joan Guillamet

Alfons Gumbau

Xavier de Lerma

Montserrat Minobis

Juli Molons

Carne Minguez

Josep Maria Ortega

Narcís Pijoán

Àngel Quintana

Jaume Quintana

Miquel Riera

Miquel Sempere

Jaume Sureda i Prat

Josep Vallés i Rovira

Montserrat Vayreda i Trullol

Gerent:

Alexandre Liaño

Secretària:

Maria Assumpció Casamitjana

Fotografia:

Torner Malé

Disseny publicitat:

Pere Prats

Redacció, Administració i Publicitat:

c/. Lasauca, 21 - 1er. C

Telèfon: 50 57 63

FIGUERES

Impressor:

Vallesana de Publicacions, S. A.
 SABADELL

Fotocomposició:

Ingro, Fotocomposició/Servicios
 BARCELONA

Edita:

EDITORA EMPORDANESA, S. A.
 FIGUERES

President:

Carles López Cusí

Dip. Legal: B-18920-1977

Nocturnal del carrer de Peralada

El proppassat divendres 6 de Maig, el carrer de Peralada de Figueres, federal i laic de soca-rel, aprofitant l'avinentsa de la recent inauguració d'unes obres metamòrfiques, va esdevenir la seu d'una remarcable festa nocturna anticonvencional.

Se'ns oxigenen els pulmons veient com l'alegria incorruptible de les tradicionals gatzares populars empordaneses, torna a reivindicar els seus drets expansius. Fa poc, la diada de Sant Jordi fou un inoblidable "bany de Rambla". Ara es tracta d'un "bany de Carrer". Companys, companyes!... la gresca ha començat!

Una gentada considerable omplí el carrer de cap a cap. Eren dos quarts d'onze de la nit. Hi vam arribar quan el conjunt figuerenc "Genions" iniciava un repertori de Festa Major. En Brunet, congestionat, treia de la seva trompeta una inimitable nota aguda, sostinguda, que, tot rebotint contra els fanals de color verd madur, es diluïa en l'espessa boirina del Corriol de les Bruixes. Renoi quin pinyoll! I la multitud ballava, cantava, xiscrava afrodisíacament, i era ben feliç. Com potser mai ho havia estat. Era com si en aquell precís instant d'eternitat, s'hagués acabat la guerra incivil i els republicans l'haguessin guanyada. Figuerencs, catalans petits i grans, gent del país basc i homes d'Andalusia, recorrien el carrer donant-se les mans en una rullana llibertària que es cargolava i es descargolava amb àgils convulsions de serp de fira. Era quelcom que punyia la fibra de l'alegria col·lectiva. Era superb i divertit i contagiós alhora.

9 PAÍS felicita entusiàsticament, la molt lleial, la molt democràtica Associació de Veïns del nostre carrer de Peralada.

N. P.

Sumario

Entre otros reportajes y artículos, pueden leer en este número los siguientes:

• L'Escala: Cultura contra irresponsabilitat	Pàgines 12 y 13
• Crònica de Sant Feliu de Guixols	6
• Palamós: Grave atentado al paisaje	9
• Joan Guillamet i la seva "bruixeria"	14
• Impressió d'un viatge a Polònia	16 y 17
• La qüestió de Vilamalla	18
• Programas de Televisión	25
• Esports	26, 27 y 28

Sant Feliu de Guíxols

Dos urbanizaciones para un paraje declarado pintoresco

Con la aprobación inicial de sendos proyectos de urbanización en el popular paraje de la Volta de l'Ametller (zona costera comprendida entre el puerto y la guixolense playa de Sant Pol-S'Agaró) se abre una nueva etapa —la de información pública— en todo este polémico asunto que polarizó, meses atrás, la atención informativa de Sant Feliu de Guíxols.

En efecto, en el pleno ordinario del mes en curso celebrado por el Consistorio guixolense se acordó dar el visto bueno inicial a dos proyectos de urbanización en la zona de la "Volta de l'Ametller" promovidos por "Solius" y "Punta Prima", ambas sociedades mercantiles privadas.

¿REGALO O ANZUELO?

Para el teniente de alcalde-presidente de la comisión informativa de Urbanismo y Obras, señor Ramón Regincós, el contenido de ambos proyectos es "interesante" para el municipio, entre otras cosas porque incluyen la construcción de un camino de ronda junto al mar, el cual, según luego se supo a pregunta del concejal señor Gironés, cuando la urbanización fuera entregada al Ayuntamiento, como es preceptivo, sería mantenido, también en su zona ajardinada, por el municipio, con lo cual el "regalo" ya no lo es tanto y sí parece ser un buen "anzuelo" cara a la opinión pública.

Pero para los servicios técnicos de arquitectura, que informaron los pro-

yectos, la urbanización traerá consigo "la profunda modificación de la zona", la cual se halla caracterizada, como se dijo en el informe, por su "belleza natural" y por su "accidental topografía", aparte de estar calificada como "paraje pintoresco" por el ministerio de Educación y Ciencia, el cual, a través de la delegación en Girona del Patrimonio Histórico-Artístico, debe informar y dar, también, su beneplácito o desestimar los proyectos en cuestión, la cual cosa, posiblemente, fuera bien vista por la mayoría de los guixolenses.

Según parece y según se dijo en el pleno, de las ochenta parcelas inicialmente previstas, se mantienen ahora tan sólo veinte, pasándose de 600 metros cuadrados por parcela a 2.000 ó 3.000 metros cuadrados. La ocupación principal será el orden del 15 por ciento y la altura de 9 metros por contra del 30 por ciento de ocupación principal inicial y de los también inicialmente previstos 12 metros de altura.

Aprobación inicial de los proyectos de la Volta de L'Ametller

UN PARAJE CONFLICTIVO

"Jo he estimat la Volta de l'Ametller", dijo el alcalde después de afirmar que se trataba de un "paraje conflictivo" y antes de comparar el plan parcial vigente con los proyectos presentados y decir que "pot quedar bastant bé". Lo que no dijo es si "estima" o no ahora la Volta de l'Ametller y si "estimarà" o no la Volta de l'Ametller, después de que los bulldozer implanten su ley. Afirmó, también, el señor Albertí que habría una "información pública exhaustiva", pero no concretó el calificativo de "exhaustiva" por lo que uno piensa que será una "información pública" corriente (anuncio en el boletín oficial de la provincia, treinta días para poder examinar los proyectos y presentar impugnaciones y se acabó).

Y así, sin debate alguno, con un evidente "tan se me'n fot" en algunos rostros, el Ayuntamiento de Sant Feliu de Guíxols aprobó inicialmente los proyectos de urbanización para la Volta de l'Ametller haciendo caso omiso, por ahora, de los escritos presentados tanto por el Congrés de Cultura Catalana como por la Taula Democràtica de la ciudad, en los que se pedía la preservación del paraje en cuestión.

**LENTE DE CONTACTO
RIGIDAS Y BLANDAS**

Un servicio más de:

OPTICA FIGUERAS

Venga, le informaremos sin compromiso
San Pablo, 5 - Tel. 50 28 64 - FIGUERAS

Xavier de Lerma

Figueres: "I trobada de CIT de la província"

Dentro del marco de las "Fires i Festes de la Santa Creu", y en la misma fecha en que se celebraba el "Dia de la Comarca", el Centro de Iniciativas Turísticas, de Figueres, convocó la "I Trobada de CITS de la província", acudiendo a la llamada los de Blanes, Besalú, L'Estartit, Girona, L'Escala, La Jonquera, Olot, Palamós, El Port de la Selva, Sant Feliu de Guíxols y Sant Pere Pescador.

Por la mañana, en el "Museu de l'Empordà", y bajo la presidencia del nuevo delegado provincial del Ministerio de Información y Turismo, don Manuel Iñigo, y del presidente nacional de la FECIT, don Gonzalo de la Peña, celebróse una reunión, que resultó muy positiva. Principalmente, cabe destacar de la misma la serie de aclaraciones que se ofrecieron a muchos de los centros asistentes, en periodo de constitución y con problemas y dificultades a la hora de ver aprobados sus Estatutos, todo ello, al parecer, debido a una confusión o error de interpretación legislativa al respecto a nivel de Administración. El delegado provincial del M.I.T. tomó buena nota de tal situación, causando excelente impresión, por otra parte, su disposición de trabajo y el deseo de escuchar a unos y otros, postura muy distinta, por cierto, a la adoptada por otras personas que le precedieron en el cargo.

También destacó la intervención del señor De La Peña, quien puso a disposición de todos, una vez más, los servicios del Consejo Nacional de la FECIT.

INAUGURACION

Terminada la reunión, acudióse el Ayuntamiento para saludar al alcalde de la ciudad, así como también a los de la comarca allí congregados. Y junto con ellos, los representantes de los CITS de la provincia se trasladaron al Parc-Bosc Municipal, donde tuvo lugar la inauguración del paraje "Font d'en Pitchot", en homenaje a uno de los hombres que fundaron el parque figuerense. En el mismo, y concretamente en un monolito también inaugurado, figuran una placa y un anagrama daliniano, como recuerdo de las 41 Asamblea de la FECIT celebrada últimamente en Figueres.



La proposta Xirinacs a l'assemblea de l'Alt Empordà

La novena sessió plenària de l'Assemblea de l'Alt Empordà, que tingué lloc el proppassat dissabte, es presentava interessant per tenir com a punt important la proposta de mossèn Lluís Maria Xirinacs que va presentar a l'Assemblea de Catalunya (proposta que consisteix en l'unitat dels partits de cara al restabliment provisional de la Generalitat i el retorn del seu president) i que aquesta proposarà a votació durant la segona plenària.

A l'esmentada sessió plenària de l'Assemblea de l'Alt Empordà, hi assistiren les delegacions del Col·lectiu Comunista d'Alliberament, Comissions Obreres, Esquerra Republicana de Catalunya, Partit Socialista de Catalunya (c), Partit Socialista de Catalunya (r) i un grup nombrós d'independents. Per altra part, no s'hi presentaren el PSUC, PSOE (FC), CDC y FNC.

Abans de començar, es llegiren les adhesions adreçades al Secretariat pels partits d'ERC i de CDC, encara que aquets últims no hi assistiren personalment. Un cop aprovada l'ordre del dia, es llegí també un informe sobre las activitats del Secretariat. A continuació, es plantejà el primer punt temàtic sobre la proposta d'en

Xirinacs a l'Assemblea de Catalunya, que fou aprovat sense discussió. En el segon punt, s'informà sobre les activitats organitzades dins de la campanya "Volem l'Estatut" i les properes xerrades que es portaran a terme, entre d'altres, el proper dia 14 a Sant Pere, el 28 a Terrades i el 29 a L'Escala.

Dintre l'apartat de suggerències i preguntes, a'arribà a l'acord de convocar per part de l'Assemblea de l'Alt Empordà als seus membres i simpatitzants per l'ocupació pacífica i festa popular dels maresmes empordanesos, que tindrà lloc els propers dies 21 i 22 d'aquest mes, al terme municipal de Castelló d'Empúries.

Amb això es va cloure la sessió.

Jordi Rigall

El PSC (r) advierte del peligro que representan ciertos partidos

Tuvo lugar un nuevo mitin de presentación en Roses, siendo en esta ocasión el PSC(r), quien expuso su programa a través de Teresa Pallach, Joan Paredes, Narcís Oliveras y Xavier Rocha, con el lema genérico "Per una esquerra catalana, socialista i autònoma". Como de costumbre, el acto se desarrolló en la sala de la "Unió Fraternal", con una asistencia de doscientas personas, aproximadamente.

ESTATUT DEL 32

Teresa Pallach, que inició los parlamentos, comenzó trazando una breve semblanza del líder desaparecido, para pasar a continuación a resumir los puntos principales de cambio que preconiza el partido. Es decir, una Catalunya nueva a través de un socialismo democrático, extendiéndose sus palabras a los aspectos tanto económicos, como culturales y sociales de Catalunya.

Acto seguido, habló Narcís Oliveras, el cual basó toda una viva disertación, en un documentado estudio sobre la Generalitat, de cómo le fue arrebatada al pueblo catalán y del derecho que le asiste en sus reivindicaciones para su devolución. Reclamó,

De cara a las elecciones del 15 de junio

asimismo, el Estatut del 32 y el regreso de su exilio en tierras galas del presidente Tarradellas para ocupar de nuevo el lugar que le corresponde.

Tomó la palabra, a continuación, Joan Paredes, quien con gran conocimiento de causa, señaló la arbitraria actuación de los ayuntamientos durante la época franquista, obrando generalmente a espaldas del pueblo.

RENOVAR CATALUNYA

Finalmente, usó la palabra Xavier Rocha para decir que Catalunya debe

ser pluralista, socialista al estilo europeo, versando su parlamento sobre la responsabilidad que todos tenemos de renovar, construir y gobernar Catalunya, formando un gran bloque entre todos para lograr un cambio político auténticamente democrático y conseguir, asimismo, el Estatut del 32 y la Generalitat de Catalunya, con la presencia del señor Tarradellas. Asimismo, hizo alusión a la alianza del PSC(r) con el Front d'Esquerres, y señaló el peligro de ciertos partidos como Concòrdia Catalana y Alianza Popular, en las elecciones del próximo mes de junio.

"Señores que han estado y abusado de poder, no pueden ofrecer la libertad que Catalunya espera —añadió—, y votarles sería grave para nosotros, los catalanes".

El mitin terminó con el himno de "Els Segadors", cantado por todos los presentes.

Martí Balló

Candidaturas por la provincia de Girona

¿A quién votar?

Cerrado el plazo de presentación de candidaturas para las elecciones del 15 de junio, publicamos a continuación las listas que se presentan por la provincia de Girona.

Alianza Popular - Convivencia Catalana:

Fernando Durán Salmerón, Francisco del Val y Sirvent, Luis Martín de Pozuelo Dauner, María Jesús Campillo Buscarón y Martín Marro Teixidor.

Encabezan la lista de Barcelona: Laureano López Rodó y Jorge Carreras Llansana.

Unió del Centre - Democràcia Cristiana de Catalunya:

David Marca Cañellas, Pedro-Juan Vicens Rahola, Montserrat Minobis Puntonet, José María Anglada de Abadal, Alberto Planasdemunt Gubert, Dalmacio de Ciurana Francesch, Josep Maria Coll Majó.

Encabezan la lista de Barcelona:

Anton Cañellas Balcels y Carlos Güell de Sentmenat.

Pacte Democràtic per Catalunya:

Joan Paredes, Ramón Sala, Josep Maria Capella, Josep López de Lerma y Joan Saqués.

Encabezan la lista de Barcelona: Jordi Pujol y Ramón Trias Fargas.

Socialistas de Catalunya:

Ernest Lluch, Lluís Sacrest, Rosina Lajo y Antoni Lázaro.

Encabezan la lista de Barcelona: Joan Raventós y José María Triginer.

Partit Socialista Unificat de Catalunya:

Carles Caussa, Francesc Frutos, Matilde Barbero, Francesc Parerols y

Pere Pujol.

Encabezan la lista de Barcelona: Gregorio López Raimundo y Antonio Gutierrez.

Esquerra de Catalunya - Front Electoral Democràtic:

Ramón Bonaterra Prat, Julio Clavijo Ledesma, Santiago Vila Soteras, Boaventura Salomé Casas, Francesc Caparrós Fernández, Agustí Tonetti Ferreró y Jordi Lluís Giménez Martínez.

Encabezan la lista de Barcelona: Heribert Barrera y Manuel Gracia.

Candidatura de los Trabajadores:

Elvira Altundo Elizondo, José Alvarez Guerrero, Juan José Ochoa Mateo, M. Rosa García Herráiz y Juan Romero Bautista.

Encabezan la lista de Barcelona: Avelino Hernández y Jordi Luciano.

Palamós

Grave atentado al paisaje de la Costa Brava

En efecto, el consejero del Patrimonio Artístico de Girona ha enviado un telegrama al Ayuntamiento de Palamós ordenando el cese inmediato de las obras que se vienen realizando en Cala dels Corbs y alrededores, por considerar que las mismas atentan al paisaje de la Costa Brava, máxime cuando la recoleta cala se halla, en cuanto situada en el macizo del Castell, incluida en la relación de "paisajes pintorescos" del famoso Decreto de 15 de setiembre de 1972.

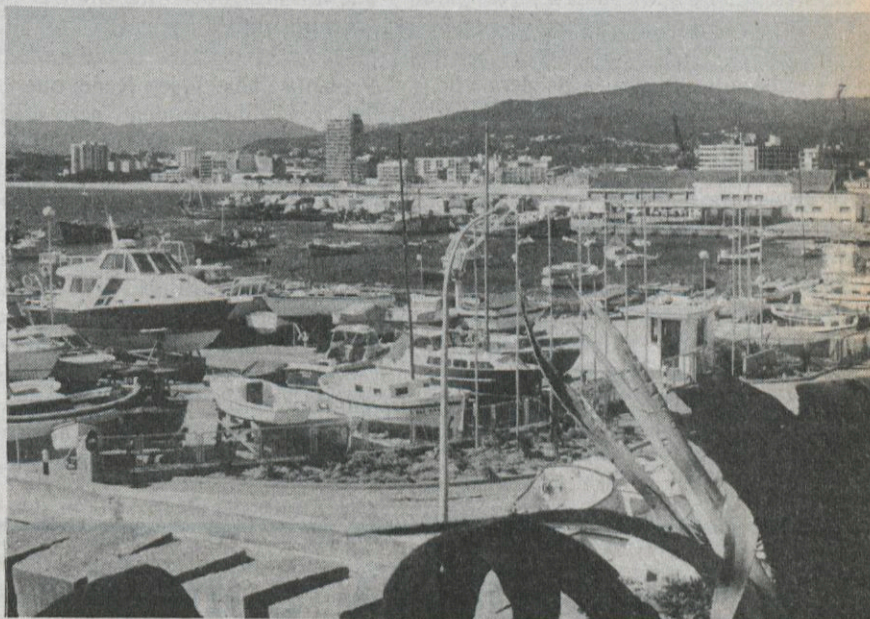
Ahora, la Cala dels Corbs, víctima de una nueva urbanización

GRAVES DESTROZOS

Según parece, el pasado año se aprobaron en dicho lugar unas obras de construcción de varios chalets de escasa altura, dentro del pinar que se encuentra un poco más allá del camino de ronda. Pero no se dio licencia alguna para ensanchar dicho camino de ronda, cortando árboles o al menos destruyendo vegetación, ni para echar tierra y piedras al mar. La sorpresa del consejero del Patrimonio Artístico ha sido mayúscula, al comprobar "in situ" todo el destrozo realizado, recordando que cuando se dio el permiso de construcción de chalets se desestimó el proyecto de apertura de un túnel desde la cima de la colina hasta la cala, al parecer con el fin de poder subir y bajar embarcaciones de recreo, la cual cosa fue considerada improcedente.

Lo que no se entiende a estas horas es que haya tenido que ser el consejero del Patrimonio Artístico el que notificara tal deterioro al Ayuntamiento de Palamós (también ha hecho lo mis-

Mientras se defiende la inviabilidad del proyecto de revisión del Plan General de Ordenación del municipio de Palamós y hasta el Rey Juan Carlos I, atendiendo a más de medio millar de ciudadanos, ordena al departamento ministerial correspondiente que se estudie el problema en base a la justicia, un nuevo atentado paisajístico, esta vez en zona declarada pintoresca, se perpetra en la castigada —urbanísticamente— villa de Palamós.



mo con el Gobierno Civil y con la Dirección General del Patrimonio Artístico), ¿o es que el Ayuntamiento palamosense no lleva ningún control so-

bre las obras que se ejecutan en su municipio?

X. de L.

Cicle de conferències, organitzat per l'institut d'estudis empordanesos

Organitzat per l'Institut d'Estudis Empordanesos i patrocinat per l'Ajuntament de Figueres, durant aquest mes de maig se celebrarà un cicle de conferències sota el següent programa: Divendres, dia 13, Lluís Monreal i Tejada parlarà sobre el tema "Peralada, villa y castillo en el Empordà"; divendres, dia 20, Pere Català i Roca ho farà sobre la presència dels castells de l'Empordà, i el divendres, dia 27, el Dr. Martí de Riquer, president de l'Acadèmia de Bones Lletres de Barcelona i membre de la "Real Acadèmia de la Lengua", clourà el cicle amb una conferència sobre la poesia dels trobadors.

Aquestes conferències tindran lloc al saló d'actes del Museu de l'Empordà, a les vuit del vespre.

Torroella de Montgrí

Primer míting del PSUC, després de la seva legalització

Dimarts, dia 3, el PSUC va fer la seva presentació, a Torroella de Montgrí. Aquest fet tenia una importància especial, ja que era el primer míting que feia després de la seva legalització. Recordem que el Partit Socialista Unificat de Catalunya fou legalitzat aquell mateix dia, a mitja tarda.

També aquesta era la primera vegada que es presentava a Torroella. Abans, totes les seves projectades presentacions varen ésser prohibides pel governador civil de la província, senyor Armando Murga. El míting-presentació tingué lloc, a les deu del vespre, al cinema "Montgrí". El públic assistent va ésser força nombrós, omplint-se el local. Es calcula que hi havia unes quatre-centes persones. També fou aquest el míting més concorregut de tots els efectuats fins ara a Torroella.

Presentà l'acte Josep Reñé, que es definí com a independent, però afegí que sentia fortes simpaties pel PSUC, degut a la lluita portada per aquest partit durant els darrers anys. Tot seguit, parlà Josep Pararols, el qual explicà breument la història i la tasca duta a terme fins ara pel Partit Socialista Unificat de Catalunya. Esteve Joher va parlar com a representant de Joventuts Comunistes, explicant les finalitats principals d'aquesta associació. Glòria Compte es referí al programa bàsic del partit. I, finalment,

l'empordanès Carles Causa, candidat número u del PSUC per la província de Girona, ens parlà de la importància que tenen les eleccions que s'apropen, així com també de la necessitat de què els partits catalans i democràtics les puguin guanyar, ja que d'aquesta manera es podria aconseguir l'anhelat Estatut. També Carles Causa va dirigir fortes crítiques contra Aliança Popular per considerar-lo com a partit antidemocràtic. Això fou aplaudit pel públic. Actuà de moderador de l'acte, el jove torroellenc, Vicenç Bou.

Angel Quintana
i
Miquel Riera

Veredicte del IV concurs per a la joventut

Organitzat per la Delegació a Figueres d'Omnium Cultural

Primera categoria. Edat de 6 a 10 anys. *Lectura:* premi de 500 ptes. a Doris Geli, Mercè Domínguez, Estel Rubau, Núria Ripoll, Marta Bayot, Cristina Pujol, Anna Díaz i Rosa Giró. *Recitació:* premi de 500 ptes. a M.ª Cinta Prats, Xavier Sagué, Meritxell Ferrer, M.ª Blanca Sala, Judit Jofre, Anna Sánchez i Pilar Maurici. *Dictat:* premi de 500 ptes. a Núria Gelabert, Jordi Gasull, Núria Ripoll, Jordi Parés, Esteve Oliya, Anna Díaz, Anna M.ª Illa i Narcisa Rodà. *Redacció:* premi de 500 ptes. a Rosa i Anna M.ª Albó, Pilar Pairó, Rosa M.ª Vila i Roser Vallmayor.

Segona categoria. Edat d'11 a 15

anys. *Historietes tipus còmics:* un premi de 1000 ptes. a Carme Padrosa, Agnès Prats i Lorda Reviriego; premi de 1000 ptes. a Rosa M.ª Cervera; premi de 500 ptes. a M.ª Teresa Comas i Carolina Grabu i Planchado. *Literatura,* premi de 3000 ptes a Lídia Vicens i Ester Campsolines; tres accèssits (llibres) a Carme Prats' M.ª Àngels Gazapo i Montserrat Gibert. *Història,* premi de 3000 ptes. a Francesc Rubio i Vega. *Ciències,* premi de 3000 ptes. a Pere Mayola i Felip Mancebo.

Tercera categoria. Edat de 16 a 20 anys. *Poesia:* no s'adjudica. Es conce-

deixen dos accèssits de 1000 ptes. cadascun a Josefina Ginjaume (Navata) i Joan Clotas (St. Pere Pescador) i Josep Oliva (El Far). *Periodisme:* premi de 3000 ptes. a Josep M.ª Bernils. *Història:* premi de 3000 ptes. a C. Pallissera i C. Barris. *Literatura:* desert. *Física i química:* desert. *Matemàtiques:* premi de 3000 ptes. a Carme Llorens i M.ª Lluïsa Rodríguez.

La delegació d'Omnium Cultural agraeix a tots els concursants llur participació i als mestres llur col·laboració i els convida a tots a la festa de repartiment dels premis que es farà el dia 31 de Maig, a la tarda, al local del Patronat.

Palafrugell

Entrega de premios del "Concurs Literari Josep Pla"



En 1975, el Instituto Nacional de Bachillerato "Frederic Martí Carreras", de Palafrugell, creó el "concurs Literari Josep Pla", certamen que se instituía con dos finalidades básicas: la de promover la expresión escrita de los estudiantes de bachillerato y la de estimularles al conocimiento de la figura literaria de Josep Pla.

En la primera edición, el concurso circunscribió sus participantes a los alumnos de los Institutos de la provincia de Girona, que remitieron 33 escritos. En su segunda edición, la correspondiente a este año, edición que abría el concurso al alumnado de las cuatro provincias catalanas, el número de participantes ha resultado superior, pues se han recibido 40 escritos. Como ya ocurría en la convocatoria de 1975-1976, casi un setenta por ciento de los trabajos se deben a los alumnos de INB de Palafrugell, creador del premio, y el treinta por ciento restante los firman muchachos de otros Institutos de la provincia.

ENTREGA DE PREMIOS

La entrega de los premios se efectuó el viernes último, en una de las salas de la Casa de Cultura de Palafrugell, sala que se llenó en su totalidad. Encabezó la sesión, una interesante conferencia a cargo del conocido escritor Francisco Candel, quien disertó acerca de la problemática de la inmigración, tocando todos los aspectos de ésta. Después de la charla, se realizó la entrega de premios que fueron otorgados a los ganadores Marta Blanch, por el escrito "Meditaciones de Canto a Canto" y Salvador Comalada, por la obra "Xeix", siendo los dos alumnos del mismo centro. Además, se concedieron seis accésits. Estos correspondieron a Juan Frigola, del INB de Palafrugell; Joan Josep Ordi, de LLeida; Joan E. Castellà, del

INB de Palafrugell, María Obrador de Olot; Angel Quintana, de Palafrugell, y Mercè Porta, del INB de Puigcerdà.

Entregaron los premios, el escritor Josep Pla, el alcalde de Palafrugell Sr. Rutllán, el escritor Candel, el director del INB de Palafrugell, Sr. Balcells, y los señores Martinell, Alsius y Tapiola. El Sr. Vergès, de Editorial Destino, entidad colaboradora en el "Concurs", entregó a todos y cada uno de

los participantes no premiados un libro cedido por la misma editorial. Terminado el reparto, el escritor Josep Pla firmó libros de sus Obras Completas a los alumnos premiados.

Cerró el acto el director de INB de Palafrugell, don Josep María Balcells, quien entre otras cosas dijo: "El "Concurs Literari Josep Pla" tiene ya dos años de vida. Estos dos años no han resultado fáciles ni tampoco propicios para implantar y mantener un certamen estrictamente literario. Pero el concurso esá consolidándose y arraigando gracias, en primer lugar, a la ilusión de la juventud".

M.R. y A.Q.

Garriguella

Acte de presentació de CDC

Al local de la Germandat de Llauradors, de Garriguella, va tenir lloc la presentació de Convergència Democràtica de Catalunya, a aquesta vila de l'Alt Empordà.

Assistiren a l'acte prop de cent-vint persones, que seguiren amb notable interès les intervencions de Josep Montalat, Eduard Puig i Josep Maria Capella. Aquests, sota el lema genèric d'"Una Catalunya vàlida per a tot-hom", desenvoluparen els temes corresponents a la definició política de CDC, el programa socio-econòmic i de política agrària de l'esmentat partit, així com també la política de Convergència davant les eleccions i la

constituició del Front Democràtic per a Catalunya. Josep Maria Capella, que parlà d'això darrer amb gran brillantor, obtingué els millors aplaudiments de la nit.

Tot seguit va iniciar-se un ampli col·loqui sobre aspectes concrets del programa de CDC i dels moments actuals, que s'allargà gairebé una hora. L'acte finalitzarà amb el cant d'"Els Segadors".

L'Alfolí i el Cementiri Vell amenaçats per la irresponsabilitat



Façana de l'Alfolí

Fa un parell d'anys que un grup de joves escalencs, amb l'ajut d'arquitectes especialitzats, i sensibilitzats tots davant els rumors de l'enderrocament del vell cementiri mariner, varen formar la Comissió de Defensa de l'Arquitectura Popular, per tal de no perdre un dels pocs monuments que donen caràcter a L'Escala.

El nombre de col·laboradors, tot primer, fou escàs; però, al llarg del temps, s'ha anat incrementant amb nova gent, entitats adherides i simpatitzants, i s'espera que, properament, hom pugui comptar amb la col·laboració de l'Associació de Veïns. Malgrat les adhesions, també hi ha hagut pressions contràries a la campanya del grup, que han volgut posar entrebancs al treball d'aquest, fins i tot amb amenaces directes per part d'alguna autoritat, que no cal dir qui és...

La tasca del grup és moguda, ara, per la incògnita que significa l'estat de deixadesa i abandó de dos dels més representatius edificis de l'arquitectura local: el Cementiri Vell i l'Alfolí de la Sal.

EL CEMENTIRI VELL

És un edifici neoclàssic on romanen soterrats, entre d'altres, "Victor Català", Joan Massanet, Josep Vicens ("avi Xaxo") i Maranges. La

seva importància és notòria, tot pensant en la manca de monuments que un dia no molt llunyà pot haver-hi per a embellir i enriquir el nostre patrimoni. El vell cementiri es troba situat davant el mar i serveix un record de tota l'arquitectura mediterrània.

L'Ajuntament de L'Escala, segons el Pla Parcial d'Urbanització Local, té previst el seu enderrocament per a la construcció d'un anomenat "espai verd", com d'altres que n'hi ha a la vila i que serveixen per a aparcar els automòbils. La comissió, tot fent-se ressó del sentiment del poble, reivindica la conservació i manteniment de l'edifici, car es tracta, tal com diu el Col·legi d'Arquitectes, "d'una petita joia de l'arquitectura neoclàssica", però que, poc a poc, s'ha vist rodejada de nous edificis, que no han fet res més que desvirtuar-la, tot prenent-li lentament la vista que tenia vers el mar.

Per tal de fer conèixer aquesta problemàtica, la comissió ha promogut

una recollida de signatures, que fins al moment s'apropen al miler. També, i a fi de sensibilitzar el poble, va tenir lloc darrerament un concurs de dibuix infantil, amb la participació de cent nou joves.

Per tot això, el poble escalenc, representant per la comissió, demana la derogació de l'enderrocament del Vell Cementiri, com a mínim fins a les properes eleccions municipals. Aleshores, hom podrà decidir amb més objectivitat el seu destí.

EL PÒSIT O L'ALFOLÍ DE LA SAL

Aquest és un edifici de tres plantes, tot de pedra i d'influència renaixentista. Podríem dir que es tracta d'una masia catalana de començaments del segle XVII, car hi ha gravada, a la porta principal, la data de la seva construcció: 1697. Els elements que fan ressaltar la seva importància arquitectònica i decorativa són: els arcs interiors i exteriors, les voltes, els enfustissats i les proporcions d'espai de les sales principals.

La seva història és força confusa, ja que no es disposa de documents es-

Centro de Idioma Inglés FIGUERAS

PROFESOR NATIVO LICENCIADO

CURSO DE VERANO

- 1.- Principiantes menores de 12 años.
- 2.- Principiantes mayores de 12 años.
- 3.- Curso de prácticas y perfeccionamiento del idioma.

HORARIO de 9 a 12 mañanas.
de 6 a 9 tardes.

PARA INFORMES E

INSCRIPCIONES dirigirse a:

RAMBLA SARA JORDA 32 - 3.º 1.ª

de 6 a 9 tarde.

Grans esforços per salvar les dues edificacions més representatives de la vila

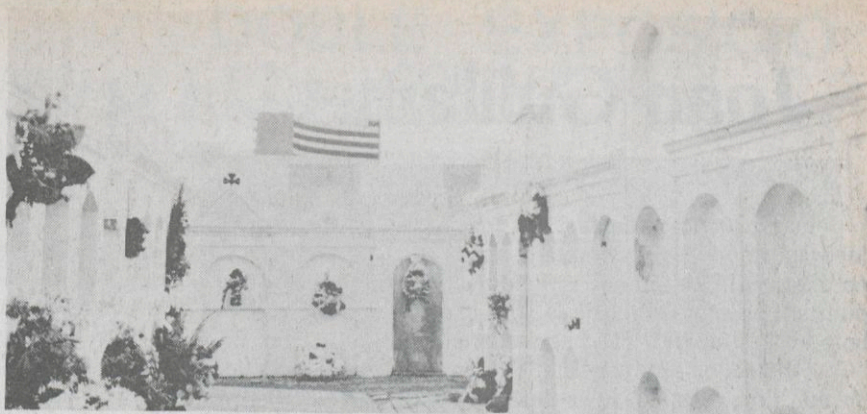
crits i solament hi ha la possibilitat de regir-se per allò que la gent recorda. Des de la seva configuració com a casa pública, ha servit per a allotjar entitats i activitats ben diverses: mercat de la sal ("alfolí" és un mot àrab que significa mercats, ja siguin de grà, de sal, etc.), duana, Ateneu Popular, Pòsit del Pescador, etc. No oblidem tampoc que la seva estructura rectilínea és segurament la que més tard serví per a l'urbanització, en angles rectes, dels carrers de L'Escala, cosa que la personalitza com a vila moderna i una de les més joves de la nostra geografia empordanesa.

I ningú no diria que' darrera d'aquell vell mur, s'hi amaga un bonic pati, que fa d'entrada a una de les cases amb més història de L'Escala, situada just davant el port natural d'aquesta localitat.

Actualment, l'estat de deixadesa i d'abandó en què es troba l'edifici és alarmant. Les autoritats hi són del tot indiferents i, a més a més, no volen reconèixer l'esforç que ha suposat la mobilització popular al llarg de la campanya.

Per altra banda, i això pot ésser el més important, l'esmentat edifici corre el perill de caure en mans de l'especulació, cosa que el convertiria en un monstre degradant de ciment i ferro, tot i que l'Alfolí consta declarat com a "edifici notable", a l'arxiu del Col·legi d'Arquitectes.

La comissió, adonada de la manca de centres culturals a la vila, proposa que l'Alfolí torni a passar a les mans del poble, per tal de transformar-lo en Casa de Cultura Municipal, on serien acollits tots els escalencs amb els mateixos drets i privilegis, i sense condicionaments ni compromisos de cap mena, tot portant a terme una sèrie d'activitats culturals (sales d'exposicions, ateneu, biblioteca, auditorium, casal del jovent, museu d'art, etc., etc.).

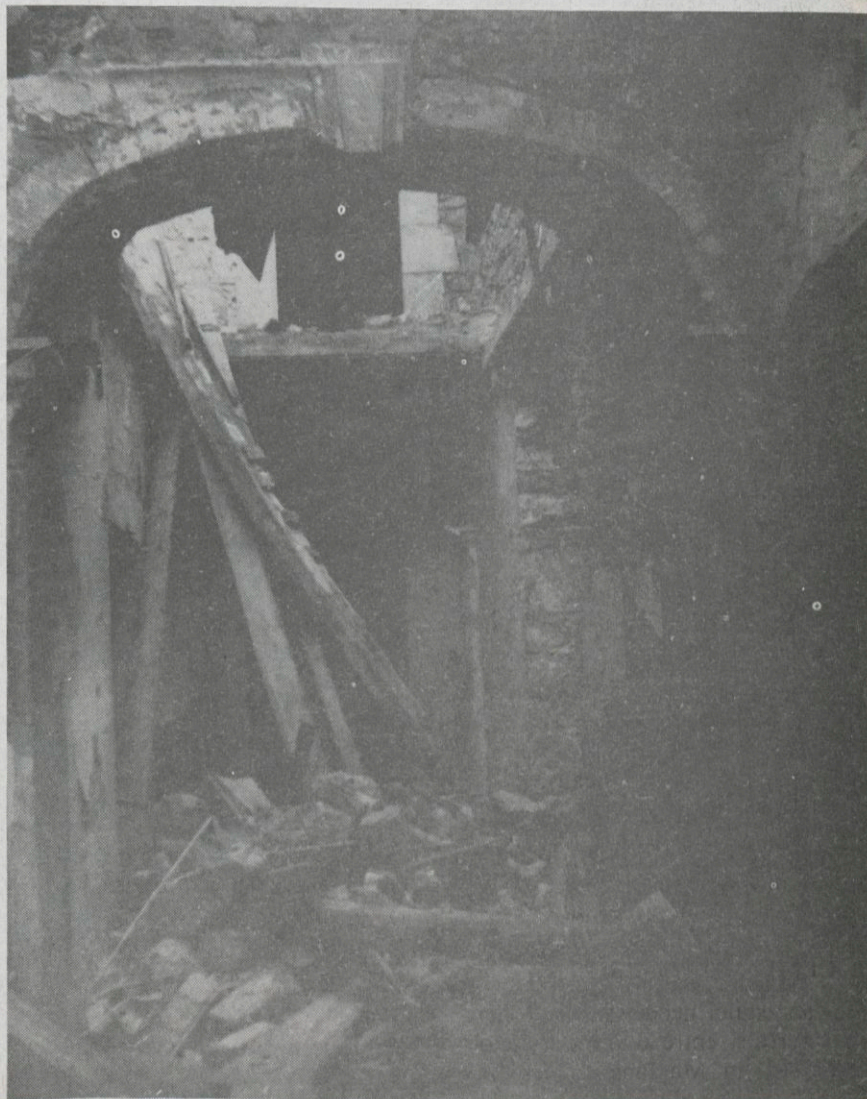


PUNT FINAL

Enguany, el grup treballa en el muntatge d'una exposició, on seria recollida tota la campanya, tant del Cementiri Vell com de l'Alfolí, que inclouria, així mateix, l'estudi realitzat per dos arquitectes especialitzats, per tal de fer un balanç basat en l'estat actual i els projectes del nou edifici de

l'Alfolí una vegada restaurat. L'exposició aniria acompanyada d'unes xerrades per part dels mateixos arquitectes, a fi de fer entendre la importància que tindria l'esmentat nou edifici per al futur cultural del poble escalenc.

Jordi Gratacós i Rigall



Joan Guillamet i la seva "Bruixeria"

Joan Guillamet i Tuèbols, ben conegut a Figueres i col·laborador de 9 PAÍS, compta ja amb una bibliografia digna d'esment: "Els gitanos. Aproximació a un racisme" (Editorial Pòrtic); "Gitanos a la vora i lluny" (Dima); "Tots hem fet l'estraperlo" (Dima); i sobretot un llibre deliciós, "Coses i gent de l'Empordà" (Selecta). Ara ve a afegir-s'hi un nou llibre, estampat per Edicions de la Paraula Viva, que és la delegació catalana de l'anomenada "Editora Nacional". Esperem que aquesta editorial esdevingui un centre cultural al servei de totes les nacions i llengües de l'Estat espanyol, car fins ara no havia pas estat així.

Però cal parlar del llibre concret de Joan Guillamet. Les parts més interessants són aquelles en les quals l'autor recull, amb llengua viva i popular, les tradicions i rondalles del poble sobre bruixeria. Li han calgut molts viatges i recerques per tal d'aplegar aquest recull de contes i llegendes, i podem dir que ha fet un bon servei al folklore català. Ara, el títol del llibre potser seria més fidel al contingut si parlés de bruixeria a l'Empordà, perquè en aquesta contrada són situades gran part de las narracions.

L'apartat "Rondalles estranyes" serà llegit amb plaer i curiositat; tots vuit capítols tenen una gràcia real: des de les rondalles d'en Felip de Sors fins a les contades per en

"Sopa", de Torroella de Fluvià, passant per la contalla del llagut que anava i tornava de Cadaquers a Amèrica en una hora, amb un pescador adormit sota l'amagatall d'una flassada en la barca carregada de bruixes. La llengua és viva, amb frase curta i ràpida i el vocabulari generalment avinent i sucós. Cal esmentar una interessant aportació infantil: un receptari de remeis casolans, fet per la mainada d'un poble com a deure escolar suggerit per una mestra intel·ligent que ha col·laborat així amb l'autor.

El tema de la Lidia de Cadaquers, d'una relació més prima amb la bruixeria, ja ha estat tractat per l'autor en diverses ocasions. Són llegivols també les parts del llibre dedicades a oracions guardiores i apòzemes i l'exposició del tema de la bruixeria al poble de Llers. La cloenda trenca la unitat d'estil de l'obra, car esdevé discursiva i pretén d'exposar una temàtica extensa y profunda, impossible de tractar en unes quantes pàgines.

Ras i curt, un llibre que plaurà als lectors interessats en temes de tradicions populars i antropologia, parent en aquest sentit de "Les bruixes d'Altafulla", d'Antoni Gelabert. Una objecció, adreçada més aviat a l'editorial: el prec d'una correcció més acurada. Els llibres catalans, encara avui i per força temps, han d'acomplir sovint una funció didàctica, d'avesar el lector visualment a les formes correctes; per això ens dol de trobar-hi una escadussera y, un *devant*, un *quan menys*, un híbrid *pasturejar*, un *tenia que*, formes totalment bandejables.

Clou el llibre una bibliografia sobre els temes tractats. A l'obra esmentada de Julio Caro Baroja hi podem afegir, del mateix antropòleg, "Inquisició, bruixeria y criptojudaisme", d'Editorial Ariel, amb l'apassionant estudi de la figura i els escrits de Salazar y Frias, un dels primers desmitificadors i jutge humà i racional de les pobres "bruixes".

M.^a Àngels Anglada



Mas Pau

restaurant
especialitats

bar-grill el bruixot

a 5 quilòmetres de Figueres
a la carretera d'Olot

AVINYONET DE PUIGVENTÓS

Tel. 50 08 62 - Ext. 82



No hi vàrem ésser a temps

D'aleshores ençà

Les suggestions

Em penso que les obres mestres en qualsevol camp de l'art són fetes avui bàsicament per a suggestionar. Hom en surt "frappé", pensa i repensa, ho lliga amb altres coses més de casa i acaba concluint que li ha agradat, allò. I si, fins i tot, fa gaire pensar s'empenya i diu que no ho entén, que avui tot és massa abstracte.

Aquella pel·lícula de la Cavani, la de "Porter de nit" ha estat una de les més significatives. Això que una parella torni a trobar-se en un hotel de Viena i ambdós continuïn una relació sadomasoquista, deixada anys ençà, i s'ho passin molt bé fa ballar el cap, entre altres coses.

I és que aquesta ambigüitat, quan volem les coses ben mastegades fot; i que hi hagi una certa —o molta— fruïció en aquestes relacions escandalitza. És cosa de folls. El sexe i la violència junts són el pa de cada dia... però per als altres. El comportament de l'home és així perquè és nazi...

Les justificacions nostres, en el fons, fan morir de riure. Ens traguem el pes del damunt tot donant les culpes a la demència d'uns quants, ara fa molts anys. ¿Era quasi mig Europa, doncs, presa d'aquesta bogeria? ¿Quina mena d'esquizofrènia col·lectiva ens tragina que no veiem de la mateixa manera fets tan actuals com el Vietnam, les seqüeles del Napalm, les bombes atòmiques? Els que ho varen portar a terme eren homes i dones com nosaltres...

Deu ser que encara es fa difícil de creure que els dolents som tots plegats; que la llavor del mal la portem tots plegats i que és tota una consciència col·lectiva la que permet que aquestes coses passin.

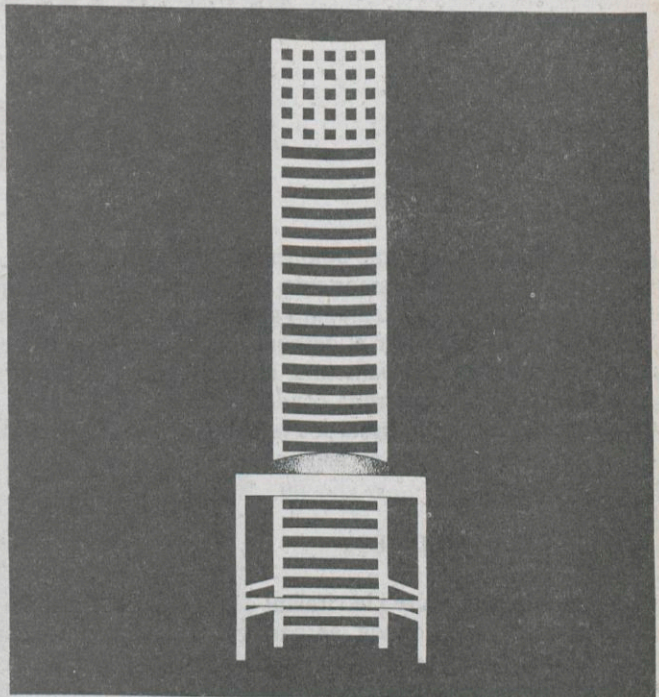
Ves per on la pel·lícula suggereix tot això, d'una senzilla història que pot haver succeït en qualsevol moment.

Carme Mínguez i Fusté

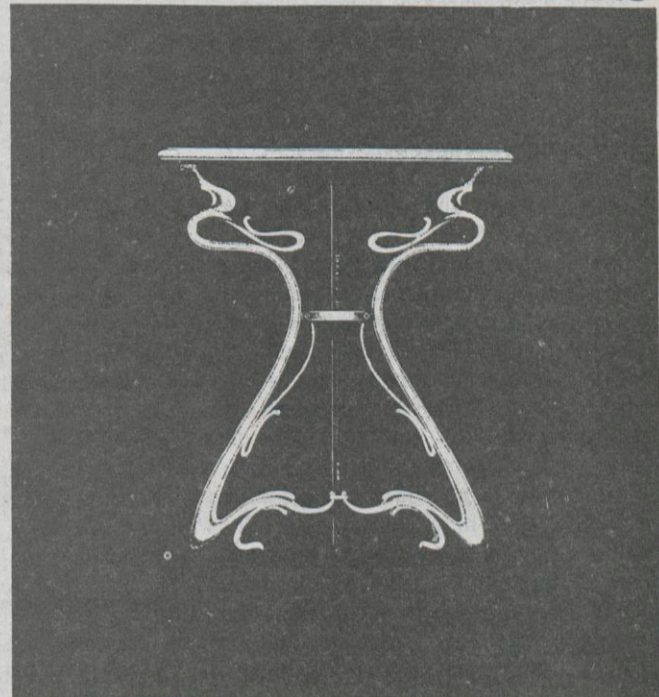
DOBLE EXPOSICIO COL·LECCIO

C.R. MACKINTOSH

LE CORBUSIER



RECORDS FIGUERES ABANS



OBJECTES RECOLLITS PER EN JOSEP M^a JOAN ROSA

inauguració:

**29 d'abril a les 19'30 hores
fins el 29 de maig del 77**

lloc:

c/sant Ilàtzer, 60 figueres



canaleta

Polònia, país on pr després els capella

Des de l'aire, el camp polonès cobert de neu, a manca de dia assolellat, transmet grisa sensació esmoreïda; la boira difumina típiques cases camperolas, fusta, graners baixa teulada; l'ambient et transporta a misteriosos encís, enfortit pel desig de descobrir el desconegut. L'aire és glaçat; en canvi, els polonesos són gent atenta, cordialíssima, plens de gentilesa. Gran devoció per la dona, a qui tracten amb esmerada condescendència; a les nenes, des dels dotzes anys o abans, és ja costum besar-los la mà, fet que s'extén a tot nivell — no diem pas classes, perquè, com és ben sabut, no existeixen pas—.

CASORI POLONÈS

Les ànsies de viure i la vitalitat dels polonesos els ve donada, en part, pel clima cru, conseqüent necessitat d'absorbir nombroses calories, regades de ferreny vodka. Mentre els meus companys s'entregaren al turisme; visitaren la renaixentista Cracòvia, que per altre banda ja conec, i considero la més formosa ciutat que he conegut mai, després de Venècia; portat per personals preocupacions vaig ser convidat a una boda a Kelse, a tres-cents quilòmetres al sud de Varsòvia. La boda civil se celebrà a l'Ayuntamiento, a les vuit del matí; oficià una funcionària rossa, encantadora sacerdotessa laica, vestal elegantment guarnida en negra túnica. Després assistirem al primer brindis, xampany rus; a les deu, casa nuvi, un veritable banquet, els fumats (peixos, embotits), fora de l'especulació propagantística, industrial, són de promeraaqualita primera qualitat. Els "nasdnovies" o brindis són freqüents; has de beure d'un sol cop perquè és un símbol de joia, bon desig, obert, franc, sense cap mena de restricció. No cal dir que la primera estada a Varsòvia, després del dinar, vaig adormir-me a l'Ópera. El casori se celebrà el diumenge de Pasqua, amb oferiment acostumat de pa i ous, cants i resos; s'estranyaren moltíssim, perquè són ultra religiosos, que em confesés no creient; després de menjar, la núvia es retirà a casa seva, rebent tots dos la felicitació dels assistens a l'estil polonès, petonet a cada galta i

retruc als llavis; a les dotze, nova menjada: pastissos, pastel i postres; les quatre, un te ben guarnit; sis tarda, cerimònia casament religiós a la catedral, pompa, cants gregorians, part conservats en llatí; després altre gran banquet, ball, fins que el cos aguanta, buf!

sents tendències avantguardites; cuidats i didàctis museus. En la vertent cultural, cal esmentar, només, que a Polònia existeixen quatre mil cinc-cents agrupacions teatrals d'aficionats; té nou òperes a ple rendiment (enveja), divuit milions de polonesos l'any, sense comptar turistes, visiten els museus.

Altre motiu d'orgull per al país són les seves amples places i grans espais verds, degut social manca d'especulació del terreny; Varsòvia destruïda a l'última guerra en un noranta per cent ha estat reconstruïda pedra per pedra, racionalment, d'acord a plans convivència humana; resulta un veritable goig visitar els museus i passejar per

Evarist Vallès i d'altres pintors catalans han exposat a Varsòvia

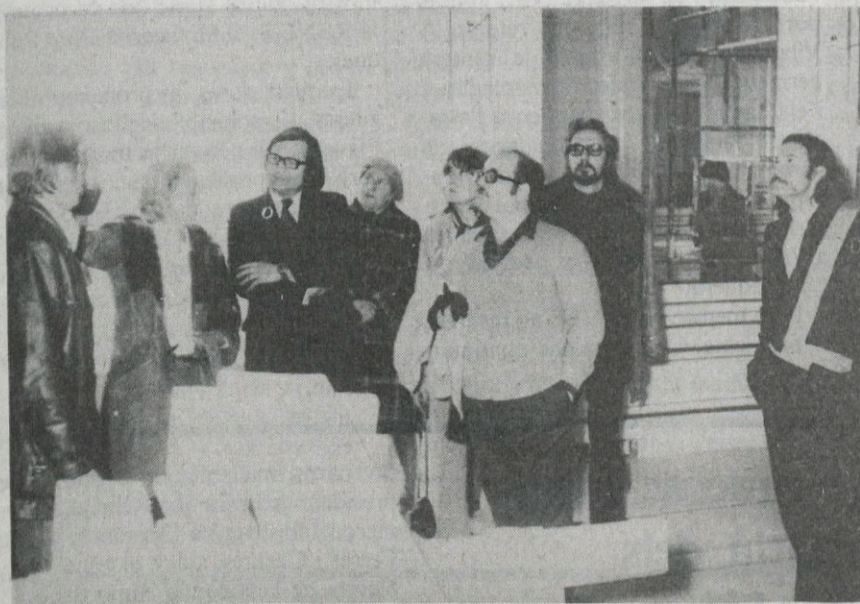
PAÍS SORPRENENT

En els països socialistes, encara que moltes coses als occidentals se'ns fa difícil d'acostumar-nos-hi, en altres aspectes ens superen netament, qüestió social, ensenyament obert a totes les necessitats; educació cívica, plena llibertat de creació i producció artística, plasmació de totes les pre-

la reeixida vella plaça del mercat, encerclada pels seus romàntics edificis del segle XVI. En l'emplaçament de l'antic ghetto s'obre avui extens espai presidit pel monument de les víctimes del nazisme.

Cada persona o família li corresponen proporcionals, necessaris, metres quadrats; els materials són resistents, bons, sense haver de suportar sorolls

mer manen les dones, s i per últim el partit



del veïns, com malauradament passa al nostre país; una família amb fill disposa d'un apartament de dues habitacions, cuina, menjador, lavabo i comuna.

Les senyores són elegants, el clima també acompanya, perquè el capell, aquí quasi desterrart, allà engalana i protegeix a la vegada. Les "mamuskes" compleixen fidelment el ritus social, quan han dit sí, tot està arreglat; no es fa pas res sense el seu veredicté afirmatiu; males llengües diuen: "A Polònia manen primer les dones, després els capellans, per últim el partit." L'arrelament religiós veritablement sorprèn; nombrosos sacerdots i religioses passegen amb trajo talar, esglésies plenes, passant la safata; després d'estar divuit anys sense anar a missa, un diumenge a Kelse vaig assistir-hi perquè un amic del partit no deixà de recordar-me que era un formulisme, però s'hi havia d'anar; en el casori no hauria pas estat del tot ben vist haver-hi assistit sense corbata, quan aquí això té ja poca importància.

PINTURA CATALANA, A VARSÒVIA

La nostra estada al país eslau, ple de moltes arrels llatines, predomini religiós, femelles, apropament històric a la cultura occidental, entre altres; fou per raons artístiques; vaig donar una xerrada sobre pintura catalana, en castellà traslladat al polonès; ocasió exposició Artigau, Argimón, Amèlia Riera, Cardona Torrandell, Olivares, Evarist Vallés, mostra intercanvi amb la que tingué lloc a la Galeria Studio de Bozenna Burzaco, d'artistes polonesos a Barcelona, en la present temporada. L'exposició catalana tingué lloc a Varsòvia, galeria Studio, dirigida pel crític Andrzej Ekwinu, establerta en el centre ciutadà del Palau de Cultura, horrible edifici, ho esmentem sense ofendre, regal de l'estalinisme, barreja d'un gratacels Nova York, Kremlin i un panteó romà, que malgrat tot recull a més d'exposicions, representacions teatrals, sota la direcció de Josef Szajna, un dels di-

rectors, a part de pintor, decorador, més anomenats del món; fins i tot l'edifici inclou la boïte Kogrssowa, on l'Evarist, Cardona Torrandell, l'advocat Blanes, la seva muller Montse, Mercedes, secretària nostra ambaixada, jo, afartats de tot el dia, sofrirem negativa frustració en no poder engollir una planta d'un metre de llargada plena de caviar, salmó, fumats, altres suculents menjars que ens havien servit degut a la malentesa de l'idioma, mentre el cantant de torn entonava "Granada"...

Els polonesos, a més a més, són molt ceremoniosos; a la inauguració de la Mostra, els catalans presents foren presentats al públic entre petons i rams de flors; assistiren autoritats del ministeri de cultura polonès, ambaixador d'Espanya, el senyor Jesús Maliluengo, aragonès que estudià a Barcelona, molt cordial que xerrà llargament amb nosaltres.

CONCLUSIÓ

Tots conservem magnífics records de la Polònia de Chopin, Paderewski, de Copèrnic, madame Curie, Apollinaire; del cruent testimoni d'Auswiech; l'esperit viu d'un poble que sovint ha lluitat a través dels segles per la seva llibertat i definició històrica, afermat en la reconstrucció dels seus monuments, dirigint els seus esforços vers el futur. Actualment estan molt avançades les obres de reconstrucció de l'antic palau reial, com a tasca assumida pels polonesos d'arreu del món, como a símbol de la recerca de la seva personalitat nacional. Guardo molt profundament l'encís d'aquest país eslau, l'amistat dels seus homes i artistes; molt endins la intimitat, fresca, juvenivola, l'amor de Jolanta Nowinska.

Josep Vallés Rovira

La qüestió de Vilamalla

Vilamalla és un assumpte que interessa molt a Figueres. Seria un punt important per el seu desenvolupament. No en tinc cap dubte.

S'ha convertit en un fet polèmic i s'han barrejat noms d'entitats. Què passa a Vilamalla?

Senzillament: passa que el que s'ha fet no és l' objectiu de Vilamalla; i manca la cosa important. Manca resoldre el problema. Per fer el que s'ha fet, tenen raó els joncarencs. Per revisar els camions i continuar per carretera a carregar sobre vagó francès a El Voló, es pot continuar fent la inspecció a La Jonquera.

Vilamalla està lligada a la solució ferroviària. Per al nostre país, la frontera de Portbou és de gran importància, con la d'Irun. França té altres fronteres terrestres. Per a nosaltres la frontera amb França és, també, la frontera amb Europa. I aquest punt tan importantíssim és un embut sense possibilitats. Portbou està escanyat. Els trens han de maniobrar tapant la boca del túnel. Anys enrera s'havien trobat un miler de vasons estancats en quatre estacions franceses, perquè Portbou no donava abast per a entrar.

Si Portbou no té l'espai que necessita, si Portbou no es fan o no es poden fer obres importantíssimes, perquè les muntanyes són un obstacle gros, a l'Empordà hi ha espai sufi-

cient. I punt ideal és Figueres.

Figueres, més ben dit, Vilamalla, perquè a Figueres el destorb seria massa gros, té el terreny pla, tant com vulgueu, amb enllaç ferroviari, amb l'autopista i la carretera N-II, amb el port de Roses i altres carreteres. A Vilamalla, la gran estació de frontera permetria tot el tràfec de mercaderies i els camions descarregarien a l'estació de Vilamalla les mercaderies que van a França o els altres països d'Europa. Aleshores, seria natural, i necessari, que la revisió dels camions es fes a Vilamalla, perquè no es podria fer a La Jonquera.

Però mentre la RENFE no resolgui el problema, i els camions continuïn

cap a La Jonquera, per a descarregar al ferrocarril francès a El Voló, l'Estació Fito-sanitària de Vilamalla i la Inspecció SOIVRE és una previsió del Ministeri d'Agricultura que demostra que és l'únic que va entendre la RENFE i el Ministeri d'Obres Públiques.

I aquest no és un problema de Figueres. La solució beneficiaria molt a Figueres i li permetria un gran futur, però és un problema nacional, problema de frontera cara a Europa i al Mercat Comú, avui amb un pas de ferrocarril que ben fàcilment es veu que no és el que Espanya necessita.

R. Guardiola Rovira

Francesc Ferrer parlà dels problemes de l'economia empordanesa

Organitzada per l'Associació de Veïns del carrer Peralada, se celebrà al Museu de l'Empordà, el proppassat

divendres, una conferència a càrrec del president de la Cambra Oficial de Comerç i Indústria de Girona, Francesc Ferrer i Gironès, sobre el tema "Problemes de l'economia empordanesa".

El senyor Ferrer es referí, en primer lloc, al tema de l'agricultura, tot dient que la nostra comarca té l'índex més alt (un 25 per cent) de població activa, no solament de les comarques gironines, sinó que supera, fins i tot, la mitjana europea.

A continuació, parlà del sector de la construcció i digué que l'índex de població activa és d'un 17 per cent. Aquest, segons assenyala, és un índex massa elevat, car resulta perillós en moments de recessió econòmica.

Finalment, va dir que l'Empordà no és una comarca industrial i que hom hauria de fer una planificació en aquest sentit, per tal de promoure mitjanes i petites empreses. Per contra, indicà que el comerç registra, sobretot a Figueres, un índex d'un 19 per cent de població activa, que és el més elevat de Catalunya.

Hem d'esmentar, per últim, que el senyor Ferrer i Gironès també tractà, encara que breument, de la plataforma fronterera, amb tot el que això comporta, és a dir, serveis de duana, despatx de mercaderies, via d'ample europeu fins a Figueres, etc.

**CARROCERIAS
ORINOCO**

ANGEL CRUMOLS PEY

**planchisteria
pintura de automòviles AL HORNO**

c/. LA JUNQUERA, 134

TELEFONO 50 32 13 PARTICULAR 50 40 01

FIGUERAS

6 x 9

Por By Sens

PROYECTOS

Los proyectos son imprescindibles. ¿Qué haríamos, si no? Se observa una necesidad. Vemos que se repite esa necesidad. Se sopesa. Se piensa en su solución. Empiezan a revolotear ideas. Muchas de ellas se queman al pasar junto a la llama del sentido práctico y, finalmente, una o algunas, siguen volando con seguridad y destreza. Entonces, basculando, se va formando la cada vez más exacta firmeza del proyecto. Ahora por ejemplo se dice que el Ayuntamiento ha efectuado importantes gestiones para trasladar el Real de la Feria a otro lugar menos céntrico que la Plaza del Sol, pues se le pone ya muy difícil a todo aquel amplio sector, Paseo de Jaime I y etcéteras incluidos. También se dice que, aunque todo va bien —siempre ha ido bien todo— el traslado masivo del ámbito ferial no ha sido posible todavía este año. Total: casi seguro que para las Ferias de 1978, yendo todo tan bien, el Real de la Fe-

ria quedará instalado en el lugar que realmente le corresponde, según los tiempos...

Y uno se va preguntando: ¿En dónde he oído ya todo esto?

LIOS IMAGINARIOS

Algunos opinan que si las barracas y las atracciones de las Ferias no cambian por ahora de lugar es, simplemente, por una razón sentimental: se quiere que, durante un par de semanas al año, la Plaza Triangular vuelva a ser la Plaza Triangular. "Presiones tradicionales" se le ha llamado a esto, por más señas.

PATO SUPERIOR

En la cena de presentación de la "Musa de los Artistas 1977", hubo en el menú que sirvió el Hotel Durán un pato a la naranja delicioso. Como para afirmarse en la fama gastronómica.

—Nois, això és de pel·lícula! —dijo alguien.

—No, no; —contestó un crítico —es millor que la pel·lícula...

VALLES ANTOLOGICO

En el Estudio Bozena, ubicado en el nº 14 de la calle Baños Nuevos, de Barcelona, ha inaugurado una exposición antológica de dibujos Evarist Vallès. Para los que han ido siguiendo su evolución, reencontrarse con el artista resulta siempre emocionante. En cada época, en cada avance, Vallès tiene a sus entusiastas. De la inventiva, del intimismo pulcro, de la genialidad pausada y serena, de la predicción como en confidencia. Uno, en fin, acaba creyendo en el punto más actual en que esté situado su arte porque el artista, irremediamente, condensa en lo último todo ese su andar o su vuelo.

COSAS QUE SE QUEDARON POR HACER

El señor J. me estaba diciendo que, en el fondo, ahora se está dando cuenta de que hubiera querido ser un hombre-objeto. Y lo que pasa en este y en otros casos: que es tarde.

Supervivientes

Ignacio Costa

Desde los tiempos más remotos —la Historia está ahí, con su descripción por los entendidos en la materia— hasta la inmersión en las profundidades jamás vacías al paso implacable de los años, cada vez más cerca de su segundo millar, desde entonces, ahora y siempre, la fragilidad del globo terráqueo ha sufrido las consecuencias de un montón de sucesos y desastres acaecidos en todos sus rincones. La desaparición de millares de seres, señala el punto final de los mismos.

Algo, empero, surge de entre tanta calamidad y escombros. Vuelve la vida a cobrar movimiento, levantan nuevamente sus cabezas los que se salvaron, los que han sobrevivido, los que cabe mencionar como supervivientes.

Ya queda atrás aquel accidente de circulación, el pavoroso tiroteo en plena vía pública, la tremenda explosión minera, el balance trágico y colectivo del siniestro aéreo, el calamito-

so movimiento sísmico y la guerra, ese jinete apocalíptico, cruel e incesante en su galopar.

Parece ser que hoy vivimos en España, treinta y cinco millones más o menos. En 1.939 la cifra de los mismos, resultaba harto difícil de conocerse. La trágica experiencia de una guerra fratricida sufrida por el país en carne viva, constituyó un fuerte freno para la confección de estadísticas, siendo innumerables los desaparecidos en aquel alud desolador y de muerte, en sus tres años de duración.

De "todo aquello", aquí están presentes los supervivientes, los que en su "rôle" de marionetas, en el gran espectáculo del mundo, siguen dando vida al papel que se les ha confiado. Pueden ser muchos miles, conocidos o desconocidos, populares o simpatizantes con algo o apolíticos. A cuentas con sus problemas, que la proliferación de ellos nos coge de lleno a todos.

hacer mención. Resulta interesante hablar de las reivindicaciones pretendidas y solicitadas por las personas en edad de jubilación, todas ellas supervivientes de "primera fila".

Después de muchos años de trabajo, penurias y sacrificios, desatendidos en su casi totalidad sus manifestaciones y ruegos, el no poder disfrutar de una pensión digna —tal como está hoy la vida— supone un inmenso revulsivo social dentro la marginación de una sociedad en la que los ancianos, los económicamente débiles, tienen también derecho a estar en su seno.

En nuestro camino hacia la democracia, siendo una de sus bases fundamentales —así lo entendemos— el respeto a los humanos derechos, cabe señalar que alcanzar la jubilación de una forma digna, es algo muy importante para todos esos supervivientes de "primera fila".

Pero existen cosas diferentes, que son algo más que un problema al que

Adquireixi el seu televisor

Philips
en blanc
i negre
o en color

establiments

Albert

Monturiol, 13
i Peralada, 13
FIGUERES

els compradors
exigents prefereixen
tv Philips

Philips
Televisor K11
color



PHILIPS

Entre bastidors

L'Elenc Santperenc

Com havíem anunciat, el passat 30 d'abril i l'1 de maig, l'Elenc Santperenc representà a Figueres l'obra de Joan Oliver "Allò que tal vegada s'esdevingué". I va ser interessant de constatar els defectes i les virtuts, els avantatges i els desavantatges del teatre d'aficionats. És una vergonya que el pati de butaques fos tan buit, tot i que no es va fer gaire publicitat.

Això és un problema no tan sols dels aficionats; però tot i així és penós que una obra de qualitat com la que veiem diumenge aplegués només 33 persones (dissabte foren 53), i més considerant que va ser l'únic espectacle seriós de les nostres fires quant a teatre, perquè els nostres empresaris han tornat a demostrar que miren més la bossa que no pas un mínim de qualitat; i així podem veure coses com "Eròtica", per la companyia del Teatre Apolo, que no dubtem que s'emplenarà fins a l'última localitat.

D'altra banda és important, que un elenc com el de Sant Pere, modest i que coneix les seves limitacions, hagi escollit aquest determinat autor, aquesta determinada obra i ho hagi emmarcat dins del Congrés de Cultura Catalana, fent-hi una aportació considerable, potser la de més qualitat a la comarca.

Per damunt de tot, Joan Oliver és un home honest, que ni s'ha traït, ni ha traït la seva terra ni el seu temps. Sota formes caricaturesques i satíriques, el conjunt de la seva obra, constitueix un dels misatges més importants que ens ha donat la literatura catalana del nostre temps. En primer lloc, per l'habilitat i l'amenitat dels temes i de les situacions que planteja; en segon lloc, per una qualitat literària d'excepció; en tercer lloc, pel contingut moral i humà.

En "Allò que tal vegada s'esdevingué" l'autor estudia la situació de l'home, l'espiritualitat del qual no encaixa dins del medi en què viu, donant-nos una visió nova de la mort d'Abel a mans de Caïm que és aquí l'esperit revolucionari, inquiet i progressista, convertit en arquetipus de la bondat, mentre que Abel ho és de la maldat. Adam i Eva representen la burgesia benestant i conservadora, i Caïm és el símbol de la humanitat que tendeix a la seva total realització. Nara, personatge inventat per Oliver, és la noia voluble i superficial.

L'obra va ser escrita el 1930, refeta el 1933 i editada a Barcelona el novembre de 1936, però no va poder ésser estrenada fins al 1955 a Mèxic. Al nostre país, per causes fàcils d'esbrinar, no ho va poder ser fins al 1970, que es va representar al teatre Cap-sa des del 18 de setembre a l'1 de novembre, que "desaparegué" de les cartelles "misteriosament". Finalment fou reestrenada al Romea, el 27 d'abril de 1974 sota la direcció d'en Ventura Pons.

El muntatge fou del tot acceptable: el decorat i el vestuari eren perfectament ajustats a l'obra; la interpretació bona, destacant la Rosa Font amb el paper de Nara, i Miquel Font que encarnà un bon Caïm. La direcció de Francesc Pla fou acceptable si bé no va donar suficient ritme a l'obra, cosa que li restà part dels seus elements de farsa. Això, juntament amb un pròleg que creiem innecessari, deu ser motivat per la certa dependència de l'elenc envers alguna associació parroquial, és a dir: l'altre gran desavantatge del teatre aficionat.

Esperem que l'evolució que ha experimentat el grup (la seva darrera obra fou "Que vénen els russos", de Muntañola) es continuï en profit de la comarca, i que serveixi d'exemple a d'altres grups que tenen moltes pretensions, però que no fan un treball tan acurat com aquest de l'Elenc Santperenc.

Samsó Oliver

La dona davant les eleccions

Com votarà la dona a les properes eleccions? Aquesta pregunta la formula pràcticament tothom. Per què? Les dones formem aproximadament el 52% de l'electorat. És a dir, el vot de la dona, de les dones, és com en tantes d'altres ocasions fonamental. D'aquí la formulació de la pregunta i l'interès a conèixer una resposta a la mateixa. Però això darrer ja és més difícil o més complicat, ja que a part que es poden produir diverses respostes, aquestes també poden ser bastant

diverses. I ho poden ser en base a que, avui, la dona, les dones —millor dit, una gran part de les dones—, han arribat a prendre consciència de la seva situació i han pres opcions molt concretes i diverses. Opcions professionals i polítiques, naturalment.

No fa pas massa temps un diari barceloní publicava dos diumenges consecutius respostes a una prèvia enquesta formulada a diverses dones que, a més de militar algunes d'elles en partits polítics, ho fan també en organitzacions, associacions o moviments feministes o bé en tot cas, s'han distingit per la seva lluita feminista. És a dir, lluita per a la consecució de la igualtat de drets i oportunitats per a la dona. Doncs bé, entre altres preguntes formulades pel periodista —a les quals també vaig contestar—hi havia una que feia clara referència al *vot de la dona*. És a dir, cap a on orientaria la dona el seu vot, a la dreta, al centre o bé a l'esquerra. Majoritàriament les persones, companyes polítiques i feministes totes, optaven per assenyalar que tradicionalment la dona, ha votat a les dretes, però també afegien que avui, son moltes les dones conscienciades que poden inclinar el

seu vot cap a les esquerres o bé cap a posicions més o menys moderades, és a dir, al centre i al centre-esquerra.

Cal dir que estic totalment d'acord amb els plantejaments que feien les meves companyes i en assenyalar a més que la dona, malgrat tot, avui, encara votarà en la seva inmensa majoria, condicionada per l'entorn familiar. Votaran el què voti el marit. I en aquest punt, també totes vàrem coincidir.

Tot això ens porta a conclusions preses amb anterioritat. Cal que la dona participi en la vida política de llur país. Cal que la dona aprengui a prendre opcions per si mateixa. Votar lliurement, a partir d'una opció pròpia, sense acceptar pressions de ningú, és sens dubte una primera manera d'actuar políticament. I això és naturalment, el què s'exigeix de nosaltres; votar lliurement, expressant la nostra pròpia opinió personal. Aquest seria, ha de ser, millor dit, el nostre primer deure polític i en conseqüència seria també la nostra participació directe i efectiva en la consecució de la democràcia.

Montserrat Minobis

Els dies i els llibres

Per Sant Jordi va sortir l'obra "Tot extrem voler", del jove poeta Sala i Valldaura. Aquest recull de poemes havia obtingut el Premi Carles Fages de Climent, en el concurs de la Societat Coral Erato, de Figueres, l'octubre passat, i ara ha estat editat dins la col·lecció "Llibres del Mall".

El curs vinent, els estudiants i professors de BUP ja podran disposar del llibre de text de Llatí, per al segon curs de BUP, en edició catalana. L'han preparada M^a Dolors Condom, catedràtica de llatí de l'Institut de Girona, que ho va ser una colla d'anys de l'Institut de Figueres, i M^a Àngels Anglada, per encàrrec de l'Editorial Casals.

Albert Manent ha publicat un llibre, "La literatura catalana a l'exili", fruit de set anys de treball i recerques. En donem la notícia perquè, ultra el seu interès general, hi trobem abundoses referències a autors de l'Empordà: Jaume Terrades, Josep Pallach, Antoni Xirau i Palau, els Pi i Sunyer, Rafael Patxot i Jubert, Gaziel i Josep M^a Pous i Pagès són els principals escriptors empordanesos estudiats pel que fa a les obres editades a l'exili, sobretot a Mèxic. La poesia, la narrativa i l'assaig són els gèneres més conreats.

9PAIS

BUTLLETI DE SUBSCRIPCIÓ

<input type="checkbox"/> Trimestral	<input type="checkbox"/> Semestral	<input type="checkbox"/> Anual
Nom		
Adreça		Telèfon
Població		
Forma de pagament		
<input type="checkbox"/> Presentació factura	3 mesos	
<input type="checkbox"/> Gir postal	6 mesos	
<input type="checkbox"/> Taló bancari	12 mesos	
Data i signatura		

Nuevo sistema de salvamento contra incendios

Brillante demostración ante las autoridades locales, arquitectos, empresarios hoteleros y promotores de construcción

El pasado día 3, fiesta de la Santa Cruz, tuvo lugar en los locales del "Hotel España", junto a la plaza de la Industria, una brillante demostración de un nuevo sistema de salvamento contra incendios.

Al acto asistieron diversas autoridades locales, empresarios y en especial arquitectos y promotores de la construcción, junto a un público que siguió la demostración con gran interés y fue al mismo tiempo protagonista activo de este revolucionario sistema.

MANGA TEXTIL

Este sistema consta de un tubo o "manga" de material textil muy resistente a la tracción y con una elasticidad radial tal, que sostiene a las personas que descienden por su interior. El dispositivo permite que cualquier persona consciente o inconsciente, pueda descender a una velocidad regular, cualquiera que sea su peso o corpulencia.

La velocidad de descenso se puede regular según la posición adoptada y según pudimos constatar personalmente no existe ningún peligro en su utilización ni siquiera para personas de avanzada edad o niños.

Este tubo textil está sujeto por su parte superior a una estructura metálica de soporte que forma una boca cómoda y protegida. El tubo puede ser de entrada única o múltiple. El primero consiste en un soporte metálico que puede situarse fijo o móvil en el lugar que se desee (terrazas, balcones, ventanas, etc.).

La manga textil va plegada dentro de un contenedor de poliéster. La puesta en uso se efectúa en el momento que se precisa, en breves segundos. La manga puede tener la longitud que se desee y puede ser usada por unas veinte personas por minuto, cantidad que puede ser su-



Uno de los voluntarios descendiendo por la manga, en el momento de llegar al suelo.

perada efectuando algún entrenamiento de evacuación.

CON ESPECIALISTAS "OTI"

El público asistente a la demostración pudo comprobar personalmente todas las ventajas de este sistema, e incluso pudimos ver a algunas de nuestras autoridades descendiendo tranquilamente por el tubo y comprobando las explicaciones que momentos antes especialistas de la casa Oti les habían dado. Desde luego el descenso no implica ningún peligro, y aún sin colaboración ninguna del que baja, se llega al suelo a una velocidad inofensiva.

El sistema está especialmente diseñado para hospitales, grandes viviendas, hoteles y oficinas; edificios industriales, almacenes y por supuesto, creemos que todos los parques de bomberos de nuestras ciudades deberían tener este nuevo sistema.

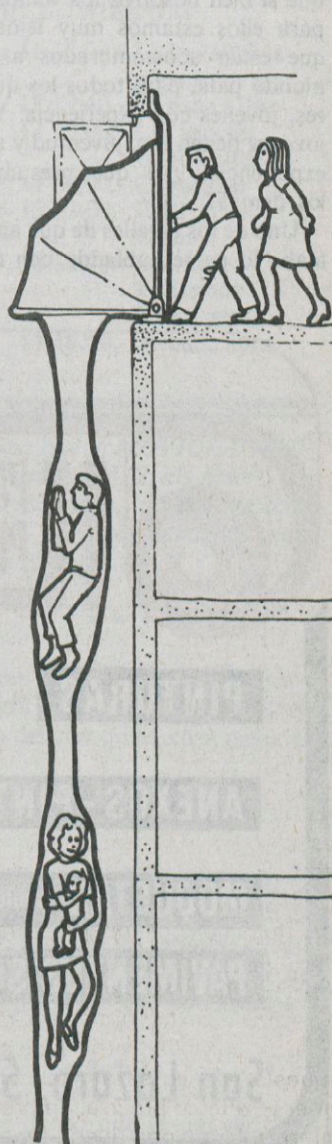
Hacemos constar que a pesar de que esta demostración no figuraba en el programa de las Ferias y Fiestas de la Santa Cruz, consistió uno de los actos más animados que pudimos ver en el desapacible día que esta vez nos tocó en suerte.

S. de F.

EN CASO DE INCENDIO



manga
de
evacuación
vertical **OTIS**



ZARDOYA
OTIS

REPRESENTANTE:
José Casamort

c./Junquera, 11 - Tels. 50 29 67 - 50 28 49

FIGUERAS

Xino - Xano - Express

Edad

Los que hemos pasado de los 45 y seguimos en la brecha, nos sentimos, o así me lo parece, en plenitud de facultades y lejos de ocupar un banco al sol.

Pero me parece que las generaciones que nos siguen se están desarrollando por progresión geométrica. Por algún detalle nos damos cuenta de que si bien nosotros los vemos cerca, para ellos estamos muy lejos. Y es que están acostumbrados a que el mundo pida, para todos los quehaceres, jóvenes con experiencia. Y si los jóvenes tienen eso, juventud y además experiencia, ¿de qué presumiremos los demás?

Uno de los detalles de que antes hablaba lo palpé hablando con un mu-

chacho de veinte años sobre la obra de los artistas de distinta tendencia. Cada uno defendía su opinión y ello es una postura muy lógica. Y muy necesaria. Pero en un momento de la conversación me soltó:

—Esta clase de pintura que le gusta está bien para ustedes, las personas de edad...

grup resultat de l'escisió de la popula Orquestra Mirasol. La seva temàtica es basa en música popular de tot e Mediterrani, amb peces també de can re actual.

J. "Bèsties de mar", al patronat de Figueres

La rondalla de la costa a Darnius

A la societat "La Concòrdia", de Darnius, dissabte vinent tindrà lloc l'actuació de "La Rondalla de la Costa", amb entrada gratuïta. El grup el formen Xavier Batllés, Víctor Aman, Ramón Olivares, Martí Soler, Marià Alberò, Nacho Xujano i Kino Bejar. "La Rondalla de la Costa" és un

El proper dissabte, dia 14, el grup de teatre A-71 representarà al Patronat de Figueres l'obra de J. Albe "Bèsties de mar", traduïda per Terenci Moix. Aquesta sessió serà organitzada per l'Associació de personal de la Caixa de Pensiones per a la Vellesa i d'Estalvis, i l'entrada, per consens, serà de franc.

S. O.



Distribuidor oficial de SHARK - COLOWALL - GOYA - REGIS BANAKA - VENILIA - NOVUM - etc .

PINTURAS

PROCOLOR - BRUGUER - HEMPEL'S - XILADECOR - FAGESCO TARRACOL - etc.

ANEXOS - PINTURA

PINCELES - BROCHAS - RODILLOS - DISOLVENTES - COLAS AGUARRAS - MASILLAS - LIJAS - APAREJOS - etc.

MOQUETAS (suelos y paredes)

SHARK - EMFLON - SOMMER - SOLNY - etc.

PAVIMENTOS SUELOS

SHARK - SOMMER - SINTASOL - PLASTINO - etc.

San Lázaro, 55 - 18 de Julio, 12 Tel. 501529 FIGUERAS

F-1

PELÍCULAS

Miércoles	11 20.30.-	La Maison des Autres
Jueves	12 21.45.-	La Ligne de Demarcation
Viernes	13 20.30.-	La collection dresen
Sábado	14 21.30.-	Peyton Place
Domingo	15 20.30.-	Toute une vie
Lunes	16 20.30.-	La Comtesse de Hong-Kong
Martes	17 20.30.-	Histoire de l'aviation

PAÍS RECOMIENDA:

Miércoles	11 13.45.-	Les visiteurs du mercredi
Jueves	12 20.30.-	Spécial événement
Viernes	13 22.50.-	Judo
Sábado	14 22.20.-	Gymnastique
Domingo	15 18.00.-	Un Millon de dollars en Fumée
Lunes	16 19.00.-	Bonsoir Chef
Martes	17 13.45.-	Restez donc avec nous

La programación de TF-1 se emite simultáneamente hasta las 18.00h en TF-3, en color.

Programes del circuit



Dimecres	11 14.00.-	Miramar
	17.00.-	Català amb nosaltres y nova gent
Dijous	12 14.00.-	Miramar
	17.00.-	Tot art, i Barcelona RTVE
Dिवendres	13 14.00.-	Miramar
Dissabte	14 11.30.-	Terra d'escudella
	14.00.-	Miramar
Diumenge	14 16.00.-	Terra d'escudella (per el 2.º Canal) Repetició de dissabte
Dilluns	16 13.30.-	Miramar
	17.00.-	Taller de Comèdies i Mirador
Dimarts	17 14.00.-	Miramar
	17.00.-	Giravolt

A partir de les 23.30 hores, de dilluns a divendres i per la segona cadena, hom repeteix el programa de la tarda.

A-2

PELÍCULAS

Miércoles	11 15.0'5-	Flipper le Dauphin
Jueves	12 15.00.-	L'échange
Viernes	13 22.50.-	Nothing but the best
Sábado	14 20.35.-	Moi exilée
Domingo	15 21.40.-	Angoisses
Lunes	16 15.05.-	Arsène Lupin
Martes	17 20.35.-	Les harkis

9 PAÍS RECOMIENDA:

Miércoles	11 20.15.-	Football (Anderlecht-Hambourg)
Jueves	12 20.35.-	Opera L'Enlèvement au Sérail
Viernes	13 20.30.-	Un juge, un flic
Sábado	14 17.15.-	Des animaux et des hommes
Domingo	15 22.45.-	Les Français et la contraception
Lunes	16 20.30.-	La tête et les jambes
Martes	10 15.05.-	Département S

FR-3

PELÍCULAS

Miércoles	11 20.30.-	Le lit conjugal
Jueves	12 20.30.-	Les derniers jours de Mussolini
Viernes	13 21.30.-	Panama (La Fièvre)
Sábado	14 14.05.-	Gemini Man
Domingo	15 22.30.-	Maison des danses
Lunes	16 20.30.-	Week-end'à Zuydcoote
Martes	17 20.30.-	Les Chevaliers de la Table Ronde

9 PAÍS RECOMIENDA:

Miércoles	11 18.00.-	Le travail et la science
Jueves	12 19.40.-	Tribune Libre
Viernes	13 20.00.-	Les jeux de vingt heures
Sábado	14 20.00.-	Cavacalde
Domingo	15 22.00.-	Festival de Cannes
Lunes	16 19.05.-	Sports-Emissions Régionales
Martes	17 19.40.-	Tribune libre

INTERFERÈNCIES

F. Garrido Pallardó

L'Orquestra de la Ràdio Televisió és un misteri. On és? Què fa? On actua? Quines possibilitats ofereix als pobres músics ibèrics? Qui ho sàpiga faria bè de dir-ho.

Dues marques de begudes es tenen declarada la guerra del gas. Per humanitarisme els haurien d'advertir que la Convenció de Ginebra va bandejar tota mena d'hostilitats gasiformes.

Lletres Catalanes ens donava l'altre dia "Les tres germanes", de l'Antón Chejov, autor que, com el seu nom indica, va néixer a L'Armentera.

Llàstima que la MOVIOLA s'apliqui només al futbol. Si els gestos, paraules, pensaments i actituds de certs polítics es pugessin sentir de nou, fora cosa de riure.

Qui sap si FIESTA no és un espai publicitari. Ara bè, Si no ho es, no endevinem del cert quina cosa pugui ésser.

Dins d'UN GLOBO, DOS GLOBOS, TRES GLOBOS, ABRETE SESAMO resulta un veritable encert. Com és normal, no ho fan a Prado del Rey i ja em penso que ho endevineu.

L'únic de bo que es pot dir de la VUELTA CICLISTA A ESPAÑA i del seu reportatge televisiu, és que els dibuixets de l'homenot amb pancartes són plens de bonhomia.

Fútbol

0-0: Hombrada de los figuerenses, que tutearon al líder, Europa, en su casa.

En la segunda parte, le dieron un "baño"

ARBITRO

El Sr. Amargant, estuvo bastante correcto aunque un poco caserillo. El partido era decisivo para los dos contendientes y, desde el principio se mostró dispuesto a que no se le escapara de las manos. Anuló un gol a Echegoyen por considerar que había fuera de juego y enseñó tarjetas a Brugués, Cortada, Fernández, Bartolomé y Cros, por parte del Figueras, y Marimón, del Europa.

EQUIPOS

EUROPA: Rovira; Rodri, Galeano, Morgades; Balseras, Blanquito; Marimón, Fábregas, Montiagut, Suescum y Romo.

FIGUERES: Gabi; Brugués, Cortada, Torrens; Bartolomé, Cros; Villarrodá, Vilar, Fernández, Cabrera y Echegoyen. Faltando 20 ms. Carbonell suplió a Vilar.

COMENTARIO

Encuentro sin goles y disputado por la mañana del domingo. Mucho público en el campo, ya que de haber vencido los de casa tenían el título amarrado. Como no sucedió así, tendrán que esperar una nueva jornada, por lo menos. En cuanto al resultado, se puede dar por bueno a tenor de lo sucedido en el terreno de juego, aunque tampoco se descartaba la posibilidad de que alguno de los dos onces consiguiera desnivelar el inicial empate, ya que hasta el postrer minuto ambas porterías estuvieron amenazadas.

DOS TIEMPOS DISTINTOS

En el primer periodo, los del escupulario se lanzaron abiertamente al asalto de la puerta figuerense. Fueron tres cuartos de hora, en los cuales el Europa enfervorizado por sus incondicionales, buscó con ahinco el tanto que le proporcionará el triunfo; aun-

que, todo hay que decirlo, los unionistas se defendieron como gato panza arriba y neutralizaron todo lo que les llegaba. Así y todo, también contratacaron siempre que les fue posible. Alguna vez, hubieron que emplearse virilmente y de ahí que las famosas tarjetas hicieran su aparición.

En la reanudación, hubo cambio en el mando del partido. El Figueres en lugar de atrincherarse en su área, se lanzó en pos del triunfo. Los locales acusando algo el esfuerzo de la primera mitad, se vieron netamente superados y a punto estuvieron de ver batido su portal en varias ocasiones. Una de las más claras cuando faltaban solamente tres minutos. Fernández tuvo una buena oportunidad pero Rovira salvó el tanto.

DESTACADOS

El Europa posee un buen bloque y

es equipo que sabe y deja jugar. Tiene una tripleta atacante de mucho respeto y a Montiagut un peligroso rematador aunque esta vez fue casi anulado. Suescum y Fábregas, se complementan a la perfección y dan un sello de calidad a su juego. En resumen, un gran once.

El Figueres contó con Gabi bajo los palos que tuvo una muy lucida actuación. La zaga firme, dura y expedita, sobresaliendo Brugués y Cortada. En la medular bien Bartolomé. Delante, Fernández el mejor. Villarrodá con unas tres o cuatro jugadas de las suyas, que pusieron el corazón en un puño al público local. Bien Cabrera y Echegoyen, mejoró pasadas actuaciones.

Al finalizar la contienda, el delantero Fernández salió escoltado por la fuerza pública, ya que algunos espectadores se mostraban muy "nerviosos".

Antonio Pagés, un president de altos vuelos

¿Será Madrid su próximo destino?

Tras el empate conseguido en el campo del Europa, el presidente unionista todavía tiene esperanzas de ver al Figueres campeón de Preferente. Así nos lo manifestó poco después:

—Pues sí, aunque el Europa es quien mejor lo tiene sobre el papel, todavía quedan algunos puntos por dilucidar y, nada fáciles por cierto. Que no se confíen, que podríamos aguarles la fiesta. Lástima que algunos resultados que en el transcurso de la etapa anterior al Sr. Hanke, se perdieran parte de las posibilidades figuerenses. Las derrotas de Calella, Vic y Andorra, a la larga han sido un pesado lastre, aunque todavía soy optimista.

Como está eufórico, preguntamos por enésima vez si se marcha.

—Lo he dicho, vuelvo a repetirlo y mantengo mi postura. Está decidido que, a final de temporada, dejo la presidencia. Estos últimos partidos jugados en casa han precipitado mi decisión, al ver cómo los espectadores silbaban al equipo. Pero creo que, más que al conjunto, iban dirigidos a mi persona.

Sabemos de buena tinta que, una vez deje de ser presidente del Figueres, ocupará un alto cargo deportivo con sede en Madrid, pero a pesar de nuestra insistencia, se ha cerrado en banda y no ha querido soltar prenda.

Pronto saldremos de dudas.

Joaquín Ballesterero

Resultados

REGIONAL PREFERENTE

Malgrat, 3; Badalona, 1.
 Gavà, 6; Manresa, 1.
 Andorra, 1; Júpiter, 1.
 L'Hospitalet, 1; Tortosa, 0.
 Barcelona, 1; Horta, 1.
 Europa, 0; Figueres, 0.
 La Cava, 3; Montcada, 1.
 Oliana, 5; Ibèria, 0.
 Masnou, 8; Calella, 0.
 Gramenet, 3; Vic, 1.

Clasificación: Europa, 47 puntos; **Figueres**, 43; Malgrat, 42; Júpiter, 40; Gavà, 39; Badalona, 38; Andorra, 36; La Cava, 35; Horta, 34; Oliana, 33; Vic, Masnou y l'Hospitalet, 32; Montcada, 31; Barcelona y Tortosa, 30; Calella y Manresa, 28; Gramenet e Ibèria, 25 puntos.

PRIMERA REGIONAL

Blanes, 2; Llefà, 1.
 At. Marítim, 2; Olot, 1.
 Cassà, 5; Palamós, 2.
 Cardedeu, 1; Mataró, 0.
 Roses, 2; Arbúcies, 1.
 St. Hilari, 1; Llansà, 0.
 Guixols, 1; S. Celoni, 2.
 Palafrugell, 1; Premià, 0.

Bufalà, 3; Lloret, 2.
 Artiguenc, 2; Mediterrani, 0.

Clasificación: Olot, 50 puntos; S. Celoni, 49; Palamós, 46; Artiguenc, 43; Bufalà y At. Marítim, 42; Lloret, 38; Premià, 36; Blanes, 33; St. Hilari, 32; Roses, 31; Palafrugell y Mataró, 30; Arbúcies y Llefà, 28; Guixols y Cardedeu, 26; Cassà, 24; Llansà y Mediterrani, 22 puntos.

SEGUNDA REGIONAL

Farners, 1; Tossa, 3.
 Sils, 0; Banyoles, 0.
 L'Escala, 1; Bisbalenc, 1.
 La Cellera, 1; Salt, 1.
 Caldes, 1; Peralada, 0.
 Pontense, 3; Palafrugell, 2.
 Bescanó, 3; Amer, 1.
 Torroella, 3; Anglés, 1.
 Castellfollit, 2; Blanes B., 0.
 Montagut, 2; Vidreres, 1.

Clasificación: Bisbalenc, 53 puntos; Banyoles, 50; Palafrugell, 48; L'Escala y Vidreres, 41; Anglés, Montagut y Pontense, 38; Amer, 36; Salt, 34; Sils, 33; Torroella, 31; Peralada, 29; Farners y La Cellera, 28; Castellfollit, 27; Blanes B., 26; Caldes, 21; Tossa, 19; Bescanó, 17 puntos.

Atletismo

Caparrós venció en la I Carrera Pedestre "Ciutat de Figueres"

Con una numerosa participación de atletas en todas las categorías, tuvo efecto la I Carrera Pedestre "Ciutat de Figueres" que inicióse en Castelló d'Empúries y bajo una buena organización del Cub Natación. Manuel Caparrós, de Girona, se proclamó vencedor con un tiempo de 33 minutos 59 segundos; 2.º Roberto Flores, de Palafrugell y 3.º el figuerense Jaume Casademont. El recorrido de los seniors fue de 10 km 300 m, clasificándose veinte atletas en total.



fincas
Montserrat

PISOS - APARTAMENTOS - RUSTICAS y TERRENOS
 JOSE ANTONIO, 37 - TELS. 50 44 63 - 50 22 38
 • FIGUERAS

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

RAMON FARO SAIS

Tenis

Sorpresa

Narciso Carbó, vencedor del "Trofeo Fincas Gibert"

Con un brillante partido final, terminó el "Trofeo Fincas Gibert", que anualmente organiza el C.T. Figueres y que en la presente edición ha tenido como gran sorpresa el triunfo del joven valor del C.T. Banyoles, Narciso Carbó, que se impuso en el decisivo encuentro al jugador del Polo de Barcelona, Jorge Vergés, por el resultado de 1-6, 6-4 y 7-5.



Gibert entrega el trofeo al ganador, Narciso Carbó

Decíamos que esta brillante final ha tenido en este jugador del C.T. Banyoles a un sorprendente ganador, puesto que ya en semifinales y ante el gran favorito del torneo, Jaime Campistol, del C.T. Girona, superó tres "match-balls" para finalmente adjudicarse el partido y en el último y decisivo ante Vergés igualmente hubo de superar dos pelotas de "match". Ello quiere decir que en sus últimos encuentros estuvo al borde de la derrota en varias ocasiones y, sin embargo, supo superarse notablemente y adjudicarse el trofeo en disputa. Ha sido, sin duda, el triunfo de la serenidad de este jugador a la cual se unen unos magníficos golpes, que hacen de él un firme valor provincial, inclusive destinado a más altas cotas si pudiera dedicarse íntegramente a este deporte.

A modo de resumen final, diremos que el último partido se caracterizó en el primer set por la facilidad con que Vergés se hizo con esta manga, al vencer por seis juegos a uno. En la segunda, hubo una notable reacción del

que sería vencedor, y después de diversas alternativas en el marcador sería el bañolense quien se la anotaría por seis juegos a cuatro.

En la tercera y definitiva tanda, pronto tomó delantera Vergés que con cinco juegos a tres tuvo dos ventajas de adjudicarse el partido que desaprovecharía. Ello desmoralizó notablemente al barcelonés y unido a un cierto cansancio físico motivó su final derrota.

En damas, Francesca Mussons, del C.T. Girona, se impuso también en la final a la jugadora figuerense María Teresa Riera, por el resultado de 6-4 y 9-7, brindando ámbas un bonito encuentro.

Al final, se celebró el reparto de trofeos a los vencedores.

Toros

Galán y Ortega Cano, triunfadores de la corrida

Celebróse el domingo, tal como estaba anunciado, la tradicional corrida de las "Fires i Festes de la Santa Creu". Buena entrada, en el coso taurino figuerense, con numerosa asistencia de franceses. Reses de la ganadería sevillana de Manuel Camacho, bien presentadas, pero algo flojas.

José Fuentes, en su primer astado, faena inteligente y torera. Mató a media estocada. Una oreja, ovación y vuelta. En el otro, un bicho sin fuerza, una entera y descabello. Aplausos y vuelta al ruedo.

Antonio José Galán, en el primero de su lote, que brindó a Joan Gich Bech de Careda, realizó una faena valiente. Despachó al toro de una fenomenal estocada. Dos orejas y rabo. En su segundo, al igual que en el anterior, fue premiado con el par de orejas y el rabo.

Ortega Cano estuvo poco afortunado en su primero, al que dio muerte de media estocada y tres descabellos. Ovación y vuelta. En el que cerró plaza, efectuó el diestro una faena valiente. Le fueron concedidos los dos

apéndices auriculares y el rabo.

Galán y Ortega Cano, los dos triunfadores de la tarde, salieron a hombros.

AYUNTAMIENTO de CABANES (Girona)

CONCURSO PUBLICO para adjudicación de las obras de ampliación de la red de saneamiento interior de la población, cuyo presupuesto asciende a 2.568.100 ptas.

Puede concurrir al mismo cualquier empresa constructora, admitiéndose ofertas, en pliego cerrado, hasta las 21 horas del próximo día 20 de mayo.

La apertura de pliegos tendrá lugar al siguiente día 21, a las doce de la mañana.

Cabanes, 2 de mayo de 1977
El Alcalde,
Firmado: Joaquín Olivés

VIAJES Costa Brava S.L.

AGENCIA DE VIAJES A.V.G.A.T. 27

BILLETES AVION Y BARCO EN EL ACTO.

VIAJES A MALLORCA Y A CANARIAS ETC.

RESERVA DE FERROCARRIL NACIONAL Y EXTRANJERO.

VIAJES A FORFAIT POR ESPAÑA Y EXTRANJERO.

Figueras, c/. Lasauca, 3 - Tel. 50 24 50 - Tx. 57191

Motor**Es disputà el "Rallye de la Joventut"**

Un any més, s'ha celebrat a Figueres el Rallye de la Joventut, com tothom ja sap, en la seva setena edició. Podem dir que aquest cop ha estat el millor, tant com d'organització com de participants, ja que si tot va anar a l'hora, la llista d'inscrits era d'allò més seleccionat, car podem veure-hi des d'un Datsun fins a un "Sis-cènts", tot passant per Seat 1430/1800, Renault-12, Ford-Festa, etc.

L'ambient general a Parc Tancat en el moment de la sortida era esplendorós, i comparable a les millors proves automobilístiques que se celebren arreu de casa nostra. A dos quarts de set en punt, sortia el primer cotxe de la Plaça Catalunya, en direcció a la primera prova especial que començava a Boadella. Cal destacar ací el paper del primer classificat en "La Salut", que fou l'equip Roura-Dorca, pilotant un Seat 131/1600, seguit a pocs segons de diferència pel Seat 124/1800 de Gotanegra-Jordà. No hi va poder prendre la sortida, en aquesta prova, el Datsun, de Mezquida-Gil, per manca de combustible.

D'ací anàvem cap a "VILARITG", on puntuà en primera posició el Seat de Gotanegra-Jordà i tot darrera d'ells l'altre Seat de Roura-Dorca. A la fi d'aquesta prova especial, volcava

el Seat 124 de Batlle-"Gavi", abandonant com és natural.

Durant el llarg de la prova, va abandonar l'equip Riera-Riera, amb Seat 1430/1800, amb motiu d'una sortida de carretera, fent-ho també l'únic Renault 8-TS de la prova, pel mateix motiu que l'anterior. Cal fer notar la mala sort del Renault-5, únic també inscrit, que després d'haver marcat molt bons temps, es va veure obligat a abandonar a la darrera prova, per averia mecànica.

CLASSIFICACIÓ GENERAL

1. Equip Illa-Guillamet, amb Seat 127
2. Equip Vila-Viñas, amb Renault-12
3. Equip Bransuela-Bransuela, amb Seat 127
4. Equip Bahi-Mainé, amb Seat 127

5. Equip Beltran-Padilla, amb Mini-Couper 1300

CLASSIFICACIÓ PER GRUPS

- Grup A - Darnés-Fulladosa, amb Seat 600 (preparat Puig)
- Grup B - Illa-Guillamet, Seat 127
- Grup C - Roura-Dorca, amb Seat 131/1600

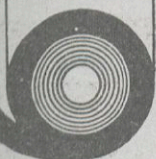
CLASSIFICACIÓ PER MARQUES

- Illa-Guillamet, amb Seat 127
- Vila-Viñas, amb Renault-12
- Vicens-Mezquida, amb Ford-Festa

El trofeu del 1er Citroen classificat, degut a que no en va sortir cap, tot i que n'hi havia tres d'inscrits, s'adjudicarà a la classificació general.

Dijous, dia 12, ens trobarem a l'Auditori del Museo de l'Empordà, a les 10 de la nit, per tal de fer el lliurament de trofeus i medalles. També, per a tots els aficionats al món del motor, hi haurà una curta projecció de Rallyes. Amb això, posarem punt final a aquesta setena edició del Rallye de la Joventut.

Equip Scratch



**PAPELES
PINTADOS**

se complace en participar
a sus clientes y amigos
la próxima apertura de su nuevo local en

San Lázaro, 55 - 18 de Julio, 12

Tel. 50 15 29 FIGUERAS

Farmàcies

Dia 11, dimecres
Xirau - J. Maragall, 4
Dia 12, dijous
Vinaixa - Pl. Ajuntament, 14
Dia 13, divendres
Perxas - Rambla, 36
Dia 14, dissabte
Ferran - Gral. Mola, 6
Dia 15, diumenge
Martin - Rambla, 11
Dia 16, dilluns
Deulofeu
Monturiol, 19
Dia 17, dimarts
Sant Pau, 38

Exposicions

Art-3 - Fins al 13, escultures de Pablo Serrano. El 14, Prim Fullà, dibuixos i litografies.

LA CÚPULA - Segimón, dibuixos i olis.

ÒBANOS - Col·lectiva. Colomer i Coldecarrera, olis.

RHODAS - Fins al 13, Bosch-Plà, olis. El 14, "Dibuixants del Patufet" (Becquer i (Cornet).

VALLÈS - Col·lectiva.

VICTÒRIA - Col·lectiva. "Artistas de la Galeria".

Biblioteques

Biblioteca popular "Carles Fages de Climent" - Oberta tots els dies feiners, d'11 a 1 del matí, i de 5.30 a 8.30 de la tarda.

Biblioteca de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis - Oberta de dilluns a divendres: d'11 a 13 i de 5.30 a 9. Dissabtes de 10.30 a 1. Tarda, tancat.

Museus

Museo Dalí - Obert: matí, d'11 a 13 hores; tarda, de 16.30 a 20.30. Vigílies de festa: matí d'11 a 13 hores i tarda de 16.30 a 21.30. Festius: matí, d'11 a 14 hores; tarda de 16.30 a 21.30. Divendres, obert fins a les 22 hores.

Museu de l'Empordà - Hores de visita. Dies feiners: matí d'11 a 13; tarda, de 4.30 a 8. Festius: matí d'11 a 2 i tarda de 4.30 a 8.

Espectacles

Cinema "Las Vegas"

Dijous, dia 12. - A partir de les quatre de la tarda, "El Padrino" (segona part), amb Al Pacino, Diane Keaton i Robert Duwall.

Dissabte, dia 14, a la nit, i diumenge, dia 15, tarda i nit, "Adiós muñeca" i "Nosotros, los decentes".

Cinema "Juncaria"

Dijous, dia 12. - A partir de les quatre de la tarda, "Las delicias de los verdes años" y "Domingo sangriento".

Dissabte, dia 14, a la nit i diumenge, dia 15, tarda i nit, el mateix programa.

Cinema "El Jardín"

Diumenge, dia 15, "Las delicias de los verdes años" i "Domingo sangriento".

Telèfons urgents

Ambulatori Seguretat Social 50 03 65
Clínica Catalunya 50 15 39
Clínica Figueres 50 31 00
Clínica Santa Creu 50 36 50
Creu Roja 50 17 99
Hospital 50 14 00
Ajuntament 50 01 00
Jutjats 50 14 21 i 50 03 69
Bombers 50 00 80
Policia 50 09 29
Guàrdia Civil 50 13 55
Taxis 50 50 43 i 50 00 08

Agullana

"Corpo d'amore", en sessió de "cine-club"

El cine-club "Alt Empordà", d'Agullana, ha programat per al proper dissabte, a la nit, la projecció de la pel·lícula "Corpo d'amore", de Fabio Carpi, cinta interpretada per Mismy Farmer, François Simon, Lino Capolicchio, etc.

"Corpo d'amore" és una història d'amor i de "suspense", però sobretot una pel·lícula emmarcada dintre la millor tradició moderna de la cinematografia italiana.

Joan Reynal

Premiados en el concurso de Cruces de Figueres

En el corcurso de Cruces que tradicionalmente se celebra durante las Fiestas y Fiestas de Figueres, organizado por el C.I.T., han resultado los siguientes premiados:

Asociaciones de Vecinos: Primer premio, a la calle Ramón Lull; segundo, a Plaza Creu de la Mà; y tercero, a la calle Tapis. Mención especial a la calle de La Jonquera.

Escaparates: Primer premio, al de la Pasteleria "Sant Jordi", de la calle Peralada; segundo, al de estableci-

mientos "Gifre Barcelo", de la calle Vilafant; y tercero, al de "Calzados Castañer", de la Rambla.

Particulares: Primer premio, a la Vda. de Morlius, de la calle Empordà; y segundo, a don Guillermo Moll, de la calle San Antonio.

Anuncios por palabras

9 PAÍS ofrece esta sección de *anuncios por palabras*, que es en la prensa muy leída. Recuerde que su anuncio breve es aquí económico.

Necesito chico/a para Bar-Granja. Razón c/ Juan Maragall n.º 11, bajos.

Presentació de

**CONVERGÈNCIA DEMOCRÀTICA
DE CATALUNYA**

al

Patronat de Figueres

Diumenge dia 15 de maig A les 12 del migdia

PER UNA CATALUNYA VÀLIDA PER A TOTHOM

parlaran

**Josep M.^a Capella i Riera
Francesc Ferrer i Gironés
Miquel Roca i Junyent**

presentarà:

Josep Montalat i Cufí

ZAFER S.A.

calle San Lázaro, 35, 2.º A
Teléfs.: 50 51 62 y 50 51 66

**SOMOS LA INMOBILIARIA QUE CONSTRUYE SIEMPRE LA VIVIENDA QUE SE NECESITA
¡ Y EN LA ZONA INMEDIATA AL PARQUE BOSQUE MUNICIPAL !**



VIVIENDAS

JUNCARIA PARC - BOSQ

CARACTERÍSTICAS: Tres, cuatro y cinco dormitorios dobles. Comedor-Estar con amplia terraza. Aseo y cuarto de baño completo. Cocina totalmente equipada con muebles «For-Lady» incorporados. Lavadero y tendedero en terraza interior. Pintura gran calidad. Instalación prevista para teléfono. Antena de TV española y francesa.

CONDICIONES: Hable con nosotros y díganos en que condiciones desea hacer efectivo el 30% de entrada. Denos su sugerencia y atenderemos su caso.

Para el resto de los pagos, dispone Vd. de 12 a 15 larguissimos años. (90% de reducción de impuestos)

RENTA LIMITADA

PISOS DE GRAN CALIDAD. EXCEPCIONAL ZONA URBANISTICA. CUIDADO Y PERFECTO ACABADO
Póliza de seguro de cantidades entregadas n.º 10.137 con Cia. ASEFA. Expediente —GE—VS—7001/73

INFORMESE también en...

calle Caamaño, 3 - Teléf. 50 14 62 FIGUERAS

 **Fincas Gibert**